

**KINDERGEBURTSTAG**  
(all inclusive)

Leihschlittschuhe,  
Getränke beim  
Eislaufen, gedeckter  
Geburtstagsstisch,  
Pommes,  
Chicken Nuggets,  
Bunte Tüte

**19,50 €**

ARS ARENA  
Eisstadion Mellendorf

# SCHWARMSTEDTER ECHO

EXTRA  
für ein schönes Wochenende

38. Jahrgang / Sonnabend, 4. Januar 2025

**Betriebsferien**  
vom  
**25. Dez. 2024**  
bis  
**16. Jan. 2025**  
- geschlossen -

Erlebnisgärtnerei  
**BORGAS**

Berlinger Str. 11 • Mellendorf  
www.borgas-oase.de

**LEGA** WEIL WIR ES KÖNNEN!!!  
Grün ist Leben

**SCHÖNER  
GARTEN 2025  
WIR SIND DABEI!**

LEGA Gartenservice GmbH  
Wennebosteler Kirchweg 30  
30900 Wedemark  
Tel. 05130-5851414  
www.lega-garten.de

## Anna Sophie Puchinger vertritt KGS

Tolle Leistungen beim Lesewettbewerb der fünften und sechsten Klassen

**SCHWARMSTEDT.** Beim Vorlese-Wettbewerb der Wilhelm-Röpke-Schule treten Kinder aus verschiedenen Klassen der Jahrgänge 5 und 6 gegeneinander an. Eine Jury bewertet die Leistungen und bestimmt im 6. Jahrgang, wer die oder der Beste ist. Übrigens werden alle Schüler, die mitmachen, davor von ihrer eigenen Klasse ausgewählt.

Die Klassen 5G1, 5G2, 5G3, 5R1, 5R2, 5R3, 5H1 und die 5H2 treten erstmals an; in den ersten beiden Stunden am Freitag in der Mensa. Die sechsten Klassen 6G1, 6G2, 6G3, 6R1, 6R2, 6R3, 6H1 und die 6R4 dann in der dritten und vierten Stunde.

Nach der Begrüßung durch Charlott Heinrich, Basima Sihoqi und Leonie Brockmann begann Milena Schwindt mit einer Geschichte von Zirkusdirektor Eisenbein und der Apfelhexe Petronella. Nach etwas Unsicherheit zu Beginn las sie dann immer besser und bekam den verdienten Applaus von allen Mitgliedern ihres Jahrgangs. Gleich im Anschluss las Hannah Otte mit toller Betonung eine Geschichte von Roxy Sauerteig und wurde dafür gefeiert. Damian Direk brachte mit „Speedating mit Papa“ alle zum Schmunzeln und Malina



Haben überragend gelesen: Amalia (von links), Anna und Mila.

Wagner las aus dem Buch „Willkommen bei den Krauses“. Nach einer Gesangseinlage von Freya und Liv ging es mit lad Mirzo, Ella Gartzke, Lilli Schlacken und Dikhwa Shao weiter. Alle Fünftklässler haben einen tollen Beitrag geleistet und nach einer weiteren Gesangseinlage, diesmal von Lisa und Lina, war die Deutschfachbereichsleiterin Frau Remmers voll des Lobes. Für jeden einzelnen Schüler gab es ein persönliches positives Feedback und einen großen Schokoladennikolaus.

Neben den bewährten Moderatorinnen waren jetzt auch Vicky Ogbomo und Marlen Wöhlk mit dabei. Amalia Bozkurt, Wenke Wagner, Anna Puchinger, Ben Luca Somrak, Jolina-Sophie Huke, Mila Pralle, Iman Ismail und Aman Direk hatten ihren Auftritt toll vorbereitet, stellten Buch und Autor vor und lasen allesamt prima. Zwischen durch sangen Lia und Sophie und Mila und Lina aus der Gesangs-AG unter der Leitung von Frau Dumke und bekamen viel Applaus.

Aber beim Wettbewerb sollten ja eine Siegerin oder ein Sieger ermittelt werden. Deshalb bekamen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus dem sechsten Jahrgang in einer zweiten Runde einen fremden Text, den sie vorlesen mussten. Die Jury tat sich schwer zu entscheiden, denn alle waren gut. Aber letztendlich war der Vortrag von Anna Puchinger doch der beste gewesen, so dass sie die Schule beim Kreiswettbewerb vertreten darf. Mila Pralle und Amara Bozkurt waren auch überragend und belegten die Plätze 2 und 3.

Alle Schülerinnen und Schüler bekamen auch hier ein persönliches Lob von Remmers, eine Urkunde und einen großen Schokoladennikolaus.

**bauspezi E.MARKS**

**HEIZÖL?**  
Dann **E.MARKS** -  
wir bringen Wärme ins Haus!  
Johannisgraben 2  
30900 Wedemark-Bissendorf  
**(05130) 9 78 30**

**Wedemarker  
LAND  
MARKT**  
Qualität und Frische direkt vom Land

**Jeden Donnerstag  
von 14:00 bis 18:00 Uhr  
auf dem Amtshof in Bissendorf**

wedemaerker-landmarkt.de

## Hilfe, die weiter reicht.

Spendenkonto  
DE47 3708 0040 0240 0030 00  
Commerzbank Köln



Hilfe zur Selbsthilfe www.help-ev.de

**Fernsehkummer  
Wussow's Nummer**  
Inh. Rainer Hausmann

(051 30)  
**2155**

**Guten Service  
bekommen Sie nur  
offline!**

Mellendorf · Wedemarkstraße 38

Wir ♥ Lebensmittel.

**EDEKA Lüders**

**JEDEN  
DIENSTAG  
20%  
AUF WURST  
AUS DER FRISCHETHEKE**

ELZE WENNEBOSTEL BURGWEDEL ISERNHAGEN

**ECHO** www.extra-verlag.de

Beratung \* Verkauf \* Montage \* Wartung

**Tortechnik**  
JB

Jens Bornemann  
Schmiedestraße 23  
30900 Wedemark  
**05130 / 925325**  
www.bornemann-tortechnik.de

Garagentore  
Antriebe  
Haustüren  
Türen  
Fenster

**HÖRMANN**

**Danke sagen**  
▶ mit einer Anzeige in dieser Zeitung

**WANDE UND MEHR...**

**Die Malermeister Jan  
und Marco Kauroff  
freuen sich auf Ihren  
Anruf!**

- ◆ Maler- und Tapezierarbeiten
- ◆ Senioren-Renovierservice
- ◆ Bodenbelagsarbeiten

Kauroff Malereibetrieb GmbH  
Niedersachsenstr. 32 B  
30853 Langenhagen  
☎ 0511-77 12 22 · www.kauroff.de

seit 30 Jahren

**Dem Einbrecher keine Chance**

- kostenlose Beratung vor Ort
- Um- und Nachrüstung von Fenstern und Türen nach DIN 18104
- Montage durch geschulte Fachkräfte
- Lieferung und Montage von geprüften Sicherheitsfenstern

Vom LKA Niedersachsen gelisteter Betrieb!

**Zuhause sicher**  
Eine Initiative Ihrer Polizei

**KNOKE**  
Bau- und Möbeltischlerei

Bissendorf · Burgwedeler Str. 14  
**(05130) 87 38**  
e-mail: tischlerei-knoke@t-online.de

Unsere Fashion Week ist hier.  
**Unsere Jobs gleich nebenan.**

Jetzt Job finden unter:  
**www.jobsfuerniedersachsen.de**

**Jobs für  
NIEDERSACHSEN**

NOTDIENSTE

NOTRUF

**Polizei:** Tel. 110  
**Feuerwehr/Rettungsdienst:** Tel. 112  
**Polizeikommissariat Schwarmstedt:** Tel. (05071) 80 03 50  
**Ärzte-Notdienst:** bundesweite Rufnummer 116 117  
**Ärztliche Bereitschaftsdienst-praxis Krankenhaus Walsrode:** Mo., Di., Do. 18 bis 23 Uhr, Mi., Fr. 15 bis 23 Uhr, Sa., So., Feiertage 9 bis 23 Uhr, Tel. (05161) 48 11 80  
**Zahnärztlicher Notdienst:** 4.1.-5.1.: Zä. Homm, Walsrode, Tel. (05161) 7 39 21

APOTHEKEN

► **Hinweis: Die Apothekenkammer Niedersachsen informiert, dass ab dem 1. Januar 2025 keinen gedruckten Notdienstpläne mehr für Apotheken zur Verfügung gestellt werden. Online ist jeweils tagesaktuell abzurufen, welche Apotheke dienstbereit ist: [www.apothekenkammer-nds.de](http://www.apothekenkammer-nds.de) oder [www.aponet.de](http://www.aponet.de).**

RAT UND HILFE

**Kinderärztliche Notfallambulanz auf der Bult:** Tel. (0511) 81 15-33 00  
**Gemeindeverwaltung Schwarmstedt:** Tel. (05071) 80 90  
**Wasserverband Nordhannover:** Tel. (05139) 80 78-0  
**Wasserversorgungsverband Lk:** Tel. (05137) 8 79 90  
**Fallingbostel:** Tel. (05161) 6 00 10  
**Avacon Störungsmeldung: Strom** Tel. (0800) 0 28 22 66  
**Gas** Tel. (0800) 4 28 22 66  
**Weißer Ring:** Hilfe für Kriminalitätsoffer Tel. (05101) 5 82 42  
**Beratungsstelle gegen sexuellen Missbrauch von Kindern und Jugendlichen:** Region Hannover Tel. (0511) 9 89 20 42  
**Suchtberatung:** Die neue Basis e.V. Beratung u. Motivation f. Suchtkranke, Tel. (05135) 1 60 55  
**Guttempler-Gemeinschaft Schwarmstedt:** Tel. (0175) 6 47 58 47 oder Tel. (05071) 91 36 20  
**Psychosozialer/Psychiatrischer Krisendienst in der Region und der Landeshauptstadt:** Podbielskistraße 168, Fr. 15-20 Uhr, Wochenende/Feiertage 12-20 Uhr, Tel. (0511) 30 03 34 70

GOTTESDIENSTE

► **Ev.-luth. Kirchengemeinde St. Laurentius, So., 5.1., 10.30 Uhr:** Gottesdienst mit Abendmahl, P. Richter  
 ► **Kath. Kirche Heilig Geist, Schwarmstedt, So., 5.1., 9 Uhr:** Heilige Messe  
 ► **Ev.-luth. Kirchengemeinde Gilten, So., 5.1.:** Gottesdienste in der Nachbarschaft

**Familienanzeigen im ECHO**

Marktplatz 5 im CCL  
 Tel. (0511) 72 80 80  
 oder  
 (0511) 518-21 11  
 E-Mail:  
[service@langenhagener-echo.de](mailto:service@langenhagener-echo.de)  
[service@wedemark-echo.de](mailto:service@wedemark-echo.de)

# Zu Gast bei Sebastian Zinke

Ein informativer Tag in Hannover

**HANNOVER/HEIDEKREIS.** Vor Kurzem durfte Sebastian Zinke, Landtagsabgeordneter für den Heidekreis, eine Besuchergruppe aus seinem Wahlkreis im Niedersächsischen Landtag in Hannover willkommen heißen. Rund 35 interessierte Bürgerinnen und Bürger nahmen die Gelegenheit wahr, einen Einblick in die Arbeit des Landtags und die politischen Entscheidungsprozesse in Niedersachsen zu gewinnen.

„Es freut mich immer besonders, Gäste aus dem Heidekreis im Landtag begrüßen zu dürfen. Der direkte Austausch und die Möglichkeit, unsere Arbeit transparent zu machen, sind mir ein großes Anliegen“, erklärte Zinke.

Der Nachmittag begann mit einer Einführung in die Arbeitsweise des Landtags, ergänzt durch einen informativen Kurzfilm. Anschließend sah die Besuchergruppe von der Tribüne aus bei der laufenden Plenarsitzung zu. Dabei verfolgten die Gäste die Vorstellung des Entwurfs zur Neufassung des Verfassungsschutzgesetzes durch Innenministerin Daniela Behrens.

Im Rahmen der Debatte über das Niedersächsische Verfassungsschutzgesetz wurde unter anderem über neue Befugnisse wie den Einsatz von Drohnen und die flexiblere Observation diskutiert. Sebastian Zinke als verfassungspolitischer Sprecher der SPD-Fraktion hob in seiner Rede die Bedeutung einer wehrhaften Demokratie hervor und betonte die Notwendigkeit, Sicherheits-



Der SPD-Abgeordnete Sebastian Zinke führte die Gruppe durch den Landtag.

Foto: privat

behörden an die Herausforderungen moderner Bedrohungen anzupassen, ohne dabei die Grundrechte aus den Augen zu verlieren.

Weiterer Höhepunkt des Besuchs war eine lebhafte Diskussionsrunde, bei der die Teilnehmer ihre Fragen und Anliegen direkt mit den Abgeordneten ihres

Wahlkreises besprechen konnten. Zum Ausklang lud Zinke die Gruppe zu einem gemeinsamen Spaziergang über den festlich geschmückten Weihnachtsmarkt in Hannover ein. „Der Weihnachtsmarkt bietet die perfekte Atmosphäre, um den Tag in entspannter Runde ausklingen zu lassen und miteinander ins

Gespräch zu kommen“, so Zinke. Die Veranstaltung stieß bei den Teilnehmern auf durchweg positive Resonanz. „Es war beeindruckend zu sehen, wie Politik vor Ort funktioniert, und die Diskussion mit unserem Abgeordneten war wirklich spannend und aufschlussreich“, berichtete eine Teilnehmerin aus Walsrode.

# Jugend erfolgreich beim Elchcup

Schützenverein Schwarmstedt mit drei Schützen am Start

**SCHWARMSTEDT.** Mit drei Jugendlichen reiste Jugendwart Gerald Voltmer nach Hannover zum Elchcup 2024, einem reinen Luftgewehrwettkampf.

Bereits früh am Morgen gingen Mikell Surdyk und Leon Groß im Dreistellungswettkampf an den Start. Beide konnten dabei ihre frisch erworbenen Kenntnisse aus dem Gewehrtrainerlehrgang und dem Kadertraining anwenden.

Mikell war leider die große Anspannung anzumerken, sodass er einen Schuss komplett ins Weiße setzte. Dennoch erreichte er mit 525 Ringen einen beachtlichen 6. Platz. Für Leon lief es von Beginn an hervorragend: Er konnte seine Leistung souverän abrufen und sicherte sich mit einem deutlichen Vorsprung und 563 Ringen den 1. Platz in dieser Disziplin.

Am Nachmittag traten beide erneut an, diesmal in der Disziplin „Luftgewehr stehend freihand“. Auch hier zeigten sie sich hoch-

konzentriert. Mikell erreichte mit 182,3 Ringen den 5. Platz und verpasste den 4. Platz nur um 0,2 Ringe. Leon überzeugte erneut und sicherte sich mit 196,1 Ringen abermals den 1. Platz – diesmal ebenfalls mit großem Vorsprung.

Am Abend waren schließlich die „großen Mädels“ am Start. Nicola Dzieciatkowski musste krankheitsbedingt ausfallen, doch ihre Teamkameradin Dana-Marie Belger vertrat das Team würdig. In einem großen Teilnehmerfeld erkämpfte sie sich mit 387,8 Ringen den 13. Platz.

Dieser Wettkampf bildete den Abschluss eines erfolgreichen Jahres für die Schwarmstedter Schützen und das Trainerteam und war ein gelungener Höhepunkt für alle Beteiligten.

**Mit Erfolg nahmen die drei Jugendlichen vom Schützenverein Schwarmstedt am Elchcup teil.**

Foto: privat



# Rechte bei der Rückgabe von Waren

**REGION.** Vor Weihnachten haben viele Onlineshops mit einem verlängerten Rückgaberecht geworben. Das klingt großzügig und sorgt für einen zeitlichen Puffer nach der Beschaffung, falls das Geschenk nicht gefällt. Doch hier können im Gegensatz zum Widerrufsrecht Stolperfallen lauern. Die Verbraucherzentrale klärt, worauf bei der freiwilligen Händlerleistung zu achten ist.

Derzeit bieten viele Onlineshops ein erweitertes Rückgaberecht an, das über die gesetzlich vorgeschriebene Frist hinausgeht. „Wer es nutzen möchte, sollte beachten, dass es sich dabei um eine freiwillige Leistung des Anbieters handelt und dieser die Bedingungen vorab selbst definieren kann“, sagt Markus Hagge, Rechtsexperte der Verbraucherzentrale. Beispielsweise kann die Rücknahme nur in der Originalverpackung und mit Angabe eines Grundes akzeptiert

werden. Auch kann es passieren, dass Anbieter gemäß ihrer Rückgabegerichtlinien die Annahme bereits bei geringfügigen Abweichungen vom Originalzustand ablehnen.

Anders ist es beim gesetzlich geregelten Widerrufsrecht, das Kunden deutlich mehr Schutz bietet: Ohne Angabe von Gründen können sie online gekaufte Ware in der Regel innerhalb von 14 Tagen zurücksenden. „Verweigert der Händler die Rücknahme und möchte etwa Wertersatzansprüche geltend machen, weil der Artikel stark abgenutzt oder beschädigt ist, muss er der Käuferin oder dem Käufer nachweisen, den Zustand verursacht zu haben“, erklärt Hagge und ergänzt: „Zudem muss er darlegen, wie hoch der eingetretene Wertverlust ist.“ Verbraucher sollten daher lieber das Widerrufsrecht nutzen und dies in der Kommunikation mit dem

Händler auch klar benennen – einfach die Ware zurückzuschicken, reiche dafür nicht aus.

Wer mehr Zeit braucht als die gesetzlich festgelegten 14 Tage und daher das erweiterte Rückgaberecht nutzen möchte, sollte die Allgemeinen Geschäftsbedingungen, kurz AGB, prüfen. „Dort sind in der Regel die genauen Bedingungen nachzulesen, an die die erweiterte Rückgabefrist geknüpft ist“, so Hagge.

Um Problemen vorzubeugen, rät der Experte die Verbraucher, Retouren grundsätzlich gut zu dokumentieren, indem sie Bilder oder Videos von der Ware und ihrer Verpackung erstellen. Zusätzlich bietet es sich an, den Rückversand von einer anderen Person bezeugen zu lassen. Wichtig ist außerdem, sich rechtzeitig über mögliche Kosten für die Rücksendung der Ware zu informieren.



**Johanniter Wunsch-Ambulanz**

Wir erfüllen letzte sehnliche Wünsche

Jetzt spenden!

**IMPRESSUM**  
 EXTRA Verlagsgesellschaft mbH

**LANGENHAGENER ECHO**  
**WEDEMARK ECHO**  
**SCHWARMSTEDTER ECHO**

**Erscheinungsweise:** wöchentlich sonntags  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Patrick Bludau  
**Redaktion:** Redaktionsleitung: Carsten Bergmann, Redaktion Langenhagen, Wedemark und Schwarmstedt: Oliver Krebs (pk)  
**E-Mail:** [redaktion@langenhagener-echo.de](mailto:redaktion@langenhagener-echo.de), [redaktion@wedemark-echo.de](mailto:redaktion@wedemark-echo.de)

Weder wird für Satzfehler im Anzeigen- oder Textteil Haftung übernommen noch für eingesandte Artikel oder Fotos. Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

**Zustellung:** WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH, August-Madsack-Straße 1, 30659 Hannover

Unter [www.extra-verlag.de](http://www.extra-verlag.de) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.

**z.Zt. gültige Preisliste unter mediadaten.online**  
**verteilte Auflage: 49.700 Exemplare**  
**Redaktions- und Anzeigenschluss: jeweils Mittwoch 16 Uhr**

**Verlagsanschrift:** 30853 Langenhagen, Marktplatz 5 im CCL  
 E-Mail: [service@wedemark-echo.de](mailto:service@wedemark-echo.de), [service@langenhagener-echo.de](mailto:service@langenhagener-echo.de)  
 Telefon: (0511) 973 66 35

**ADA**  
 Auftragskontrolle der Anzeigenblätter

**BVDA**  
 Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter

**Druck:** Schweiger & Pick Verlag, Celle

Wir weisen darauf hin, dass die von uns gestalteten und gesetzlich Anzeigen und Texte nur mit Genehmigung für andere Druckzeugnisse (auch auszugsweise) nachgedruckt oder reproduziert werden dürfen.

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werberbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis  
 + bitte keine kostenlosen Zeitungen + an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)

34730701\_002624

# Mann schlägt Personalverantwortlichen

Amtsgericht Hannover verhandelt Übergriff im Lekkerland-Lager in Gailhof/Meitze

**WEDEMARK (MM).** Das Bewerbungsgespräch lief wie üblich, plötzlich fiel ein Schlag. Ein 32-jähriger Mann aus der Wedemark musste sich vergangene Woche vor dem Amtsgericht in Burgwedel für einen Vorfall verantworten, dessen Umstände zumindest seltsam anmuten. Bei einer Vorstellungsrunde für Bewerber im Logistikzentrum des Unternehmens Lekkerland in Gailhof, soll Angelo S. einem Personalverantwortlichen scheinbar unvermittelt mit der Faust ins Gesicht geschlagen haben, so der Vorwurf der Staatsanwaltschaft. Der angeklagte Hannoveraner stritt die Tat ab, wittert seinerseits eine Verschwörung zwischen dem Unternehmen und einer Zeitarbeitsfirma gegen ihn. Die Richterin konnte er von seiner Sicht allerdings nicht überzeugen.

„Er hat nicht akzeptiert, dass ich die Stelle nicht annehmen möchte. Ich bin da auf Unverständnis gestoßen“, erklärt Angelo S., was vorgefallen ist in der Lagerhalle des Logistikunternehmens. Die Mitarbeiterin einer Zeitarbeitsfirma hatte ihn im August zu dem Vorstellungsgespräch in die Wedemark gefah-

ren. Seit 2022 betreibt die Firma Lekkerland dort ein großes Verteilzentrum im Industriegebiet zwischen Gailhof und Meitze.

Das Tochterunternehmen der Rewe-Gruppe beliefert von dort aus rund 4000 Verkaufsstellen, darunter Tankstellen, Kioske und sogenannte Coffeestores mit Sandwiches, Getränken und Snacks. Bis zu 350 Arbeitskräfte wollte man einstellen, offenbar mit Unterstützung von Zeitarbeitsfirmen. Das Bewerbungsgespräch mit Angelo S. und zwei weiteren Bewerbern sei zunächst völlig normal verlaufen, schildern alle Beteiligten. Erst bei der Betriebsführung durch das Lager unterscheiden sich die Erzählungen vor Gericht.

Es sei zum Streit gekommen, erzählt der Angeklagte. „Der Schlag kam aus dem Nichts. Mir ist nicht bekannt, aus welchem Grund“, sagt Personalmitarbeiter Nils W., der von dem Schlag eine leichte Rötung des Jochbeins davontrug. Eine Auseinandersetzung im Vorfeld habe es nicht gegeben, der Bewerber habe sich vielmehr interessiert gezeigt und auch Fragen gestellt, berichtet der Personaler vor Gericht.

„Die Situation war komisch, weil nichts passiert ist, was den Schlag hätte auslösen können“, bestätigt auch Franziska S., die Disponentin der Zeitarbeitsfirma. „Er hätte ja sagen können, wenn er dort nicht arbeiten will. Dann hätte er den Job eben nicht gemacht“, sagt sie. Regelmäßig „beliebere“ die Zeitarbeitsfirma das Logistikunternehmen mit neuen Bewerbern. An der Stelle setzte die Verteidigung des Angeklagten ein, die Angelo S., der selbstbewusst ohne Anwalt vor dem Amtsgericht erschien, selber übernahm.

Möglicherweise inspiriert von zu vielen Gerichtssendungen im Fernsehen, nahm der Angeklagte die Zeugen ins Verhör. „Haben Sie gesehen, dass ich es war?“, fragte er das Opfer und die Zeitarbeitsmitarbeiterin. Beide verneinten. „Ich könnte nicht sagen, ob er es gewesen ist. Aber danach hat er mich beschimpft“, antwortete der Personaler, der den Schlag eben nicht habe kommen sehen. Die Anzeige habe er anschließend auf Anraten seines Arbeitgebers bei der hinzugerufenen Polizei gemacht. „Ich hatte mich gerade umgedreht“, erklärte die Disponentin, die den

Schlag selbst auch nicht beobachtet hatte. „Keine weiteren Fragen. Ich bleibe dabei, ich habe die Tat nicht begangen“, schloss der Angeklagte seine eher ungewöhnliche Zeugenbefragung. Seine Theorie: Der Personaler und die Disponentin der Zeitarbeitsfirmen hätten sich abgesprochen. „Da werden Leute ausgeliehen, das ist eine Geschäftsbeziehung“, sagt Angelo S. Die Verletzungen habe sich der Personaler möglicherweise im Nachgang selbst zugefügt.

Überzeugen ließen sich allerdings weder die Staatsanwältin, noch die Amtsrichterin, die ihre Namen beide nicht in der Zeitung lesen möchten. „Von der Aufstellung der Personen war es unmöglich, dass jemand anderes den Schlag ausgeführt hat. Woher sollen die Verletzungen sonst stammen?“, begründet die Staatsanwältin ihre Einschätzung.

Dass niemand den Schlag konkret gesehen hat, fiel offenbar nicht weiter ins Gewicht. Die Amtsrichterin verurteilte den arbeitslosen Hannoveraner zu einer Geldstrafe von insgesamt 800 Euro für die vorsätzliche Körperverletzung.

# Region hat neuen Haushalt

Schwerpunkte bei Schulen, Klima, Gesundheit und Verkehr

**REGION (R/FH).** Die Regionsversammlung hat in ihrer Sitzung nach intensiver Debatte und der Behandlung von fast 100 Begleitträgen den Haushalt für 2025 sowie das dazugehörige Haushaltssicherungskonzept für die Jahre 2025 bis 2028 beschlossen. Insgesamt stehen 2,9 Milliarden Euro zur Verfügung. Gleichzeitig bleibt die finanzielle Lage herausfordernd: Für das Jahr 2025 weist der Haushalt ein Defizit von 114,4 Millionen Euro auf.

Weil die Verwaltung auch nach der mittelfristigen Ergebnis- und Finanzplanung in den Jahren 2026 bis 2028 den Fehlbetrag nicht ausgleichen können wird, muss sie – wie schon in den Jahren 2023 und 2024 – ein Haushaltssicherungskonzept erstellen. Das Konzept zeigt, wie die Region versucht, den im Haushaltsplan ausgewiesenen Fehlbetrag in vier Jahren durch Einsparungen oder zusätzliche Einnahmen auszugleichen, und ist notwendig, damit die Kommu-

nalaufsicht des Niedersächsischen Innenministeriums den Haushalt genehmigt.

Die Region investiert insgesamt über 200 Millionen Euro. Besonders im Fokus stehen dabei der Verkehrsbereich (43,4 Millionen Euro), das Klinikum mit 40,8 Millionen Euro sowie der Schulbereich (26,1 Millionen Euro) und der Ausbau von Kindertagesstätten (10,7 Millionen Euro). „Das ist essenziell für die Zukunftsfähigkeit und ein gutes Leben der Menschen in der Region“, betont Finanzdezernentin Cordula Drautz.

Bei den laufenden Ausgaben im Haushaltsplan 2025 gehören die Sozialausgaben zu den größten Posten: Insgesamt sind über 1,1 Milliarden Euro für die Unterstützung von Menschen in schwierigen Lebenslagen vorgesehen, weitere 503,4 Millionen

Euro sind für Leistungen für Menschen mit Behinderungen eingeplant. Weitere zentrale Bereiche wie Verkehr (421,6 Millionen Euro) und Jugend (332,2 Millionen Euro) werden ebenfalls deutlich gestärkt.

Mit dem Haushaltssicherungskonzept 2025 bis 2028 arbeitet die Region weiter daran, Ausgaben zu reduzieren. Dabei strebt sie an, bis 2028 über 90 Millionen Euro Haushaltsverbesserung durch interne Prozessoptimierungen, geringere Kosten und steigende Erträge verwaltungsseitig zu erreichen. „Wir bleiben unserer Linie treu: Wir setzen klare Prioritäten bei den Investitionen, haushalten verantwortungsbewusst und versuchen, durch zusätzliche Erträge besser abzuschließen, als es der Haushaltsabschluss aktuell vorsieht“, so Cordula Drautz.

# Glühwein für Tannenbaum

**GAILHOF.** Am Samstag, 11. Januar, können alle Gailhofer ihren Tannenbaum bis 12 Uhr an die Straße legen und die Jugendfeuerwehr sammelt diese gegen eine kleine Spende zwischen 12 und 14 Uhr ein. Für die Baumspende erhält jeder einen Gutschein für einen kostenlosen Glühwein, der ab 17 Uhr beim Tannenbaum-Verbrennen ausgedient wird. Die Veranstaltung findet auf der Wiese zwischen Brombeerweg und Obstbaumallee statt. Der Tannenbaum kann auch selber mitgebracht werden. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Wir sind für Sie da!



Thai-Massage · Aromaölmassage · Ölmassage · Fußmassage  
Rücken-Schulter-Nacken · Hot Stone Massage · Beinmassage mit Öl

**SUK SAWADEE**  
Traditionelle Thai-Massage  
Schaumburger Str. 4 · 30900 Wedemark / Mellendorf  
Tel.: 0152 18389017 · www.suk-sawadee.de

**oculi**  
Contact-Linsen & Brillen-Studio  
Seit über 30 Jahren für Sie da!

**WINTER-ANGEBOT**  
Echte 0 %-Brillenfinanzierung

**Tauschprämie 100 € Rabatt**  
für Ihre alte Brille beim Kauf einer neuen Gleitsichtbrille mit Premiumgläsern

30853 Langenhagen · Walsroder Str. 154 · (kostenlose Kundenparkplätze)  
Tel. (0511) 9 73 45 35 · www.oculi-kontaktlinsen.de

**Buchführung**  
Sie senden uns ihre Belege, wir machen den Rest.

- monatliche Auswertungen
- Kennzahlen
- Lohnbuchhaltung

**KOLLMEIER**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
Telefon: 05072 8979000  
Kostenloses Erstgespräch buchen auf: www.kollmeier-consulting.de

**MOSS Delikatessen**

**Vorankündigung**  
Die erste Lieferung Vitaminbomben aus Sizilien trifft ab 17. Januar 2025 bei uns ein!  
Erntefrisch, direkt vom Erzeuger  
Orangen, Zitronen, Cedri

**Mittagstisch:**  
Mo Käse-Lauch-Suppe mit Hack  
Di Zanderfilet auf Rahmkraut  
Mi Wirsingkohlroulade mit Specksoße  
Do Hähnchenfilet „Caprese“ mit Büffelmozzarella  
Fr Frikadelle mit Rahmmöhren  
Sa Hähnchenkeule „Barbeque“  
(unseren gesamten Wochenplan finden Sie unter [www.moss-delikatessen.de](http://www.moss-delikatessen.de))

**Kikok Geflügel**  
Gesund und leicht ins neue Jahr ...

Dammstraße 10  
30938 Großburgwedel  
Tel. (05139) 23 45

**Bei Kribbeln, Brennen und tauben Füßen**

**Beratungstag\***  
zum Thema „Polyneuropathie“  
(auch telefonisch möglich)  
Do. 16.01.2025  
Jetzt anmelden und Testangebot sichern!  
☎ 05130 - 3 76 61 90

\*keine Diagnostik

**Elzer Apotheke**  
Apotheker Ashkan Moghianan  
Walsroder Str. 20 | 30900 Wedemark/Elze  
Mo. - Fr. 08.00 - 13.00 & 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

**WERD' VEGAN FÜR DIE TIERE.**



WWW.EINHERZFÜRNUTZTIERE.DE

**Zukunft für Lakota-Kinder: jetzt GRATIS Vermächtnis-Magazin!**  
Rufen Sie 069 / 8383 8742 an oder besuchen Sie [stjosefs.de/nachlass](http://stjosefs.de/nachlass)

**JUWELIER COHRS**  
Gold-Ankauf Bargeld sofort  
Tagesaktuelle Höchstpreise

Gold | Silber | Platin | Zinn  
Schmuck | Juwelen | Armbänder | Silberbesteck | Zahngold (auch mit Zahn)  
Bruchgold | Altgold | Münzen | Barren | Erbschaften | Luxusuhren

2x in Hannover  
Juwelier Cohrs Edelmetall GmbH  
Bahnhofstr. 3 und Schillerstr. 33  
Telefon & WhatsApp 0511/2157937  
[www.juwelier-cohrs.de](http://www.juwelier-cohrs.de)

1.500 GRATIS Parkplätze

So glücklich

**WINTER-SALE**  
27.12. - 11.1.  
die besten Deals und Schnäppchen



**CCL**  
CITY CENTER LANGENHAGEN

Shoppem • Parken • So einfach

Deutsches Rotes Kreuz

**International helfen – mit Ihrem Testament**

Für weitere Informationen: [dtk.de/testamentstipend](http://dtk.de/testamentstipend)

# Woher stammen die wilden Pfauen?

Tiere streunen seit Monaten durch Resse/ Die Vögel sind standorttreu, winterhart und meist freundlich

**RESSE (MM).** Sie inspizieren die Gärten, machen es sich auf den Dächern gemütlich und stibitzen schon einmal das Futter aus Vogelhäuschen: Eine Gruppe bunter Pfauen macht seit dem Sommer die Wedemark unsicher. Aus Sorge um das Wohlergehen der vermutlich wild lebenden Tiere haben Anwohner jetzt das Tierheim Hannover eingeschaltet. Dort hofft man auf Hinweise auf mögliche Halter der Vögel.

„Im Ort wird spekuliert, ob die Tiere vielleicht ausgesetzt wurden. Sie scheinen keinem zu gehören, aber Genaues weiß keiner“, berichtet Resses Ortsbürgermeister Kai Tschentscher (VWR). Die Pfauen sind Ortsgespräch, seit sie vor einigen Monaten auftauchten. In der Facebook-Gruppe „Unser schönes Resse“ posten die Dorfbewohner regelmäßig ihre Sichtungungen. Im Oktober stolzierten fünf Pfauen hintereinander durch einen Garten.

„Bevorzugt halten sie sich rund um das Blumenviertel auf. Es scheint, dass sie Menschen gewohnt sind“, berichtet Mirjam Stünkel. Ein Pfauentrio fotografierte sie jüngst in ihrem Garten in der Nelkenstraße. Stünkel informierte das Tierheim Hannover in Langenhagen. „Wir wollen vermeiden, dass die Tiere im Winter kläglich erfrieren oder



**Pfauen Trio macht Resse unsicher: Mirjam Stünkel fotografierte die Tiere in ihrem Garten im Blumenviertel.**  
Foto: Mirjam Stünkel

gefressen werden“, sagt sie. Das Tierheim Hannover nimmt Hinweise auf mögliche Halter oder die Herkunft der Tiere unter Telefon (0511) 9733980 entgegen. Fest steht bereits, dass es sich nicht um die Tiere einer Halterin aus der Osterberg-

straße handelt, wo ebenfalls ein Pfau lebt. Pfauen privat zu halten, ist in Deutschland grundsätzlich erlaubt, in der Voliere oder frei lebend. Als Hühnervogel müssen sie allerdings bei der niedersächsischen Tierseuchenkasse gemeldet werden. Gefahr für den Menschen geht von den durchaus großen Tieren in der Regel keine aus, erklärt Linda Wilhelm vom Tierpark Essehof (Landkreis Helmstedt). „Eigentlich sind es nette Tiere“, sagt Wilhelm. Gesunde Vorsicht sei im Umgang

mit fremden Tieren selbstverständlich immer geboten. Sorge, dass die Tiere den Winter nicht verkraften, hat Wilhelm nicht. Erwachsene Tiere seien die Witterung gewohnt, in menschlichen Siedlungen fänden die Tiere vermutlich auch genügend zu fressen.

Pfauen sind grundsätzlich flugfähig, wenn auch mit begrenzter Reichweite. „Wir hatten junge Pfauen im Tierpark, die sind durch das Dorf gewandert, da mussten wir sie verkaufen“, berichtet Wilhelm. Die Vögel könnten außerdem sehr laut sein, für Nachbarn kein Vergnügen. Grundsätzlich seien erwachsene Tiere allerdings recht standorttreu, wenn das Revier ausreichend groß ist. Wie schwierig es sein kann, einen entflohenen Pfau einzufangen, berichtet eine Halterin aus dem benachbarten Neustadt. Almut Melcher hält selbst Pfauen auf einem großen ehemaligen Firmengelände in Poggenhagen. Vor drei Jahren waren ihr drei Weibchen ausgebüxt. Einige Wochen spazierten sie durch Neustadt. Mit Futter gelang es uns irgendwann, ein Tier in eine Garage zu locken“, berichtet Melcher. Pfauen einzufangen, sei nicht leicht. Dem Tierheim Hannover und den Ressern hat Melcher bereits ihre Hilfe angeboten.

## Gänseessen bei der FDP

**WEDEMARK.** Jetzt trafen sich die Mitglieder der FDP Wedemark und Interessierte zum jährlichen Gänseessen im Gasthaus Goltermann in Elze. Die gesellige Runde lud zum gemütlichen Essen und Plaudern ein. Als Vorsitzender führte Erik van der Vorm durch den Abend.

Als Gastredner war der Landesvorsitzende der FDP, Konstantin Kuhle, geladen. Kuhle informierte über die aktuelle Situation in Land- und Bund und ermöglichte eine anregende Diskussion in der Zuhörerschaft.

Abschließend gratulierte Kuhle Michaela Albrecht zur 25-jährigen Mitgliedschaft in der FDP.



**Konstantin Kuhle ehr Michaela Albrecht.**  
Foto: privat

DAS BESTE ZUM SCHLUSS!

# SILVESTER SALE

**ENDSPURT**  
 Nur noch bis zum 10.01.2025

Laminat, Vinyl & Parkett

BIS ZU  
30%  
RABATT

Gültig bis 10.01.25

Angebote nur gültig für vorrätige Ware und in den Filialen bei sofortiger Mitnahme und nur solange der Vorrat reicht. Gilt nicht für Sonderbestellungen. Eine Rabattierung bereits getätigter Aufträge ist nicht möglich. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Dämmung + Fußleisten  
**KOSTENLOS**

bei jedem Hartbodenkauf dazu!

Gateway Oak creme (8609)

bodomoLAMINAT (8610)

Dekor Gateway Oak nature

- 8 mm Stärke | NK 32 | AC4
- Ideal für stark beanspruchte Räume
- Zeitloses Design für rustikale Atmosphäre
- Schnelle und einfache Verlegung
- Blauer Engel / Made in Germany

Summit Eiche honig (10003151)

RIGID-VINYL (100031514)

Dekor Summit Eiche grau

- 5,5 mm Stärke | Nutzschiene: 0,4 mm | NK 32
- Integrierte Korkdämmung
- Graue und natürliche Eichentöne
- Äußerst strapazierfähig und robust
- 100 % Wasserfest und pflegeleicht

Unser Verkaufspreis, €/m <sup>2</sup>	<b>18,99</b>
PE-Dämmung 2 mm stark, unser Preis €/m <sup>2</sup>	<b>0,99</b>
Fußleisten passend, unser Preis €/lfm.	<b>5,41</b>
<b>Alles zusammen:</b>	<b><del>25,39</del></b>

Sie zahlen nur €/m<sup>2</sup>  
**13,99**

Unser Verkaufspreis, €/m <sup>2</sup>	<b>36,99</b>
Fußleiste passend, unser Preis €/lfm.	<b>5,41</b>
<b>Alles zusammen:</b>	<b><del>42,40</del></b>

Sie zahlen nur €/m<sup>2</sup>  
**29,99**

## Laminat DEPOT

www.laminatdepot.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 - 19 Uhr · Sa 9 - 18 Uhr  
Laminat-Lager Mitte GmbH · Herforder Str. 158 · 33609 Bielefeld

Hannover  
am A2 Center · Varrelheide 204

TEST Bild  
TOP SERVICE-QUALITÄT

AUSGABE 3/2021  
Konsumentenbefragung  
★★★★★2021/22  
LaminatDEPOT  
IN DER KATEGORIE LIFESTYLE & SHOPPING

Sonntag ist Schautag!

12-16 Uhr

keine Beratung u. kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten!

f i y

Jetzt 19x - auch in: Bielefeld, Bietighcim, Bochum, Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Hamburg, Hamm, Iserlohn, Lippstadt, Mönchengladbach, Mülheim/Ruhr, Paderborn, Porta Westfalica, Solingen, Velbert und Wuppertal

# Sweeney Todd

Mittwoch, 8. Januar: der Sondheim-Klassiker in Langenhagen



Das theater für niedersachsen gastiert am 8. Januar mit „Sweeney Todd“ im Theatersaal.

Foto: Jochen Quast

**LANGENHAGEN.** Am Mittwoch, 8. Januar, 20 Uhr, zeigt das theater für niedersachsen das Musical „Sweeney Todd – Der teuflische Barbier von der Fleet Street“ im Theatersaal Langenhagen.

Benjamin Barker sinnt auf Rache: Ihm wurden seine Frau und seine Tochter gewaltsam genommen und er musste fünfzehn Jahre unschuldig im Exil verbringen. Unter dem Namen Sweeney Todd (Daniel Wernecke) kehrt er nach London zurück und macht sich auf die Suche nach Richter Turpin, der ihm das angetan hat. Sweeney Todd kommt bei der Bäckerin Mrs. Lovett (Silke Dubilier) unter, deren Pastetengeschäft kaum Kundenschaft findet. Mit ihrer Unterstützung beginnt er seinen Rachezug: Bei der Rasur schneidet der Barbier seinen Kunden die Kehlen durch und zeitgleich werden Mrs. Lovetts Fleischpasteten dank einer neuen Zutat die besten der Stadt ...

Sweeney Todd wurde 1979 am Broadway uraufgeführt und ist seitdem von den internationalen Theaterbühnen nicht mehr wegzudenken. Das Werk des legendären Komponisten Stephen Sondheim zeichnet sich durch eine Komposition aus, in der sich sowohl eine klassische Opern-

struktur erkennen lässt als auch der typische Broadwaysound eines Musicals. Die musikalische Leitung der Inszenierung des tfn liegt bei Andreas Unsicker. Das Musical wird von Sebastian Ellrich inszeniert, der damit sein Regiedebüt gibt. Er gestaltet auch Bühnenbild und Kostüme und erschafft so auf ästhetischer und inhaltlicher Ebene ein großes Gesamtkunstwerk mit wirkungsvollen Kostümen, die an Haute Couture Mode erinnern, und in denen sich im Verlauf des Stücks die Entwicklung der Charaktere auch farblich niederschlägt. So wird der Musical-Thriller nicht nur ein musikalisches, sondern auch ein optisches Highlight. Inhaltlich interessieren Sebastian Ellrich vor allem soziologische und gesellschaftskritische Aspekte des Stücks, wie die Frage nach der Schuld, der Täter-Opfer-Beziehung in einem übermächtigen System sowie auch der ambivalenten gesellschaftlichen und moralischen Einfluss der Kirche.

Um 19.30 Uhr wird eine kostenfreie Einführung ins Stück angeboten.

Karten für die Vorstellung kosten zwischen 12,50 und 32 Euro, ermäßigt 7 Euro, und sind im tfn-Service Center (Theaterstraße 6, 31141 Hildesheim) erhältlich,

unter 05121 16931693 sowie online unter [www.mein-theater.live](http://www.mein-theater.live). Einzelkarten sind auch in der HAZ/NP/ECHO-Geschäftsstelle im City Center Langenhagen (CCL) erhältlich sowie an der Vorverkaufskasse im Künstlerhaus in Hannover.

## Rechte bei der Rückgabe von Waren

**REGION.** Vor Weihnachten haben viele Onlineshops mit einem verlängerten Rückgaberecht geworben. Das klingt großzügig und sorgt für einen zeitlichen Puffer nach der Beschaffung, falls das Geschenk nicht gefällt. Doch hier können im Gegensatz zum Widerrufsrecht Stolperfallen lauern. Die Verbraucherzentrale klärt, worauf bei der freiwilligen Händlerleistung zu achten ist.

Derzeit bieten viele Onlineshops ein erweitertes Rückgaberecht an, das über die gesetzlich vorgeschriebene Frist hinausgeht. „Wer es nutzen möchte, sollte beachten, dass es sich dabei um eine freiwillige Leistung des Anbieters handelt und dieser die Bedingungen vorab selbst definieren kann“, sagt Markus Hagge, Rechtsexperte der Verbraucherzentrale. Beispielsweise kann die Rücknahme nur in der Originalverpackung und mit Angabe eines Grundes akzeptiert werden. Auch kann es passieren, dass Anbieter gemäß ihrer Rückgabebestimmungen die Annahme bereits bei geringfügigen Abweichungen vom Originalzustand ablehnen.

Anders ist es beim gesetzlich geregelten Widerrufsrecht, das Kunden deutlich mehr Schutz bietet: Ohne Angabe von Gründen können sie online gekaufte Ware in der Regel innerhalb von 14 Tagen zu-

rücksenden. „Verweigert der Händler die Rücknahme und möchte etwa Wertersatzansprüche geltend machen, weil der Artikel stark abgenutzt oder beschädigt ist, muss er der Käuferin oder dem Käufer nachweisen, den Zustand verursacht zu haben“, erklärt Hagge und ergänzt: „Zudem muss er darlegen, wie hoch der eingetretene Wertverlust ist.“ Verbraucher sollten daher lieber das Widerrufsrecht nutzen und dies in der Kommunikation mit dem Händler auch klar benennen – einfach die Ware zurückzuschicken, reiche dafür nicht aus.

Wer mehr Zeit braucht als die gesetzlich festgelegten 14 Tage und daher das erweiterte Rückgaberecht nutzen möchte, sollte die Allgemeinen Geschäftsbedingungen, kurz AGB, prüfen. „Dort sind in der Regel die genauen Bedingungen nachzulesen, an die die erweiterte Rückgabefrist geknüpft ist“, so Hagge. Um Problemen vorzubeugen, rät der Experte die Verbraucher, Retouren grundsätzlich gut zu dokumentieren, indem sie Bilder oder Videos von der Ware und ihrer Verpackung erstellen. Zusätzlich bietet es sich an, den Rückversand von einer anderen Person bezeugen zu lassen. Wichtig ist außerdem, sich rechtzeitig über mögliche Kosten für die Rücksendung der Ware zu informieren.

## „Wohnen mit Service statt Altenheim!“

Spüren Sie die besondere Atmosphäre, die uns von anderen Wohnstiften unterscheidet



Ihr neues zu Hause?

Wir laden Sie herzlich zur **Info-Veranstaltung am 18.01.2025** ein.

Von **13:00-14:00 Uhr** erwartet Sie ein interessanter **Vortrag zu unserem Konzept mit Fragerunde**. Bei der anschließenden Besichtigung lernen Sie den Wohnpark Kastanienhof noch näher kennen.

**WOHN PARK**  
**KASTANIENHOF**

Am Mittelfelde 102, 30519 Hannover ☎ 0511 87 807-0



31504101\_002624



## Im Herzen immer Hottie geblieben?

Dann sorgen Sie auch weiterhin für Love & Peace: Mit einem **Testament**, das Kindern weltweit Zukunft schenkt. Infos auf [www.plan.de/fair](http://www.plan.de/fair)

**ZUKUNFT FAIR MACHEN**



**PLAN**  
INTERNATIONAL  
Gibt Kindern eine Chance

-Anzeige -

## Möbel Stude und Küchen Stude laden ein zum extralangen Aktionswochenende mit verkaufsoffenem Sonntag am 05.01.

Willkommen 2025! Am extralangen Aktionswochenende vom 03. - 05.01. findet bei Möbel Stude, Küchen Stude und dem Concept Store der große Start ins neue Jahr statt. Zusätzlich gibt es mit dem großen Wintermarkt am Sonntag viele weitere tolle Aktionen!

### Wintermarkt begrüßt das neue Jahr

Möbel Stude begrüßt das Jahr 2025 mit einem großen Wintermarkt mit allerlei handgemachten und stimmungsvollen Produkten. Natürlich hat auch die **Aktion Sonnenstrahl** wieder für ein buntes Kinderprogramm und Aktionen für den guten Zweck gesorgt.

### Stöbern und Schlemmen

Wer vom Stöbern durch die Ausstellung oder die vielen Aktionen Hunger oder Durst bekommt, kann sich bei verschiedenen Partnern einfinden: Am Sonntag gibt es zahlreiche kulinarische Genüsse

für jeden Geschmack, von Erbsensuppe bis Schmalzkuchen. Am Samstag und Sonntag gibt es das umfangreiche italienische Frühstücksbuffet. Allerlei Partner präsentieren verschiedenste Dinge, von Deko-Artikeln über Kleidung bis hin zu Outdoor-Pools und Saunen.

### Kochshows und Vorführungen

Bei Küchen Stude können Sie am Wochenende beim großen **Showkochen** mit **Bora** zu sehen. Zusätzlich gibt es wieder **Sonderpreise und Sonderrabatte zum extralangen Wochenende**.

### Freie Fahrt für Spitzenangebote

Während der Jubiläums-Aktionstage können Sie kräftig sparen: Sie erhalten bis zu **25 % Aktionsrabatt und 10% Extra-Rabatt**. Auch der Concept Store hat Sonntag geöffnet. Hier gibt es die beste Auswahl an Designermöbeln und Accessoires und als besonderes Highlight eine Kunstausstellung.

**Am verkaufsoffenen Sonntag: Frühstück ab 9 Uhr, Öffnung der Ausstellung ab 10 Uhr, Verkauf ab 12 Uhr.**

**Möbel Stude, Küchen Stude & Concept Store, Meelbaumstr., 30165 Hannover**

34596601\_002624

# WEDE MAGAZIN

## Tempo 30 kommt nur langsam in Gang

Ausschilderung der Teststrecke für das Pilotprojekt in Hellendorf

Eigentlich hätte die Tempo-30-Zone in Hellendorf gleich nach den Herbstferien kommen sollen, bislang ist aber noch nichts geschehen. Auf dem Streckenabschnitt Hellendorfer Straße und Sommerbosteler Straße soll im Rahmen eines Pilotprojekts der Region Hannover eine Geschwindigkeitsbegrenzung getestet werden. Die Hellendorfer Ortsdurchfahrt war wegen erhöhten Unfallaufkommens ausgewählt worden. Sie gehört zu insgesamt 22 Teststrecken in 14 Umlandkommunen und der Stadt Hannover.

Doch warum ist bislang noch nichts passiert, zumal bereits im September auf drei Pilotstrecken in Poggenhagen (Neustadt), Völksen (Springe) und Wunstorf Tempo 30 eingeführt wurde? Für die Region waren diese drei Abschnitte zunächst ein Testlauf. „Uns geht es bei diesen Versuchen immer darum, das Miteinander im Verkehr zu verbessern und für alle Beteiligten die Sicherheit zu erhöhen“, so Ulf-Birger Franz, Verkehrsdezernent der Region. „Das hat bei den ersten drei Kommunen schon ganz gut funktioniert, wir konnten bei Stich-

proben feststellen, dass die Menschen sich an die Tempo-30-Zonen sehr gut halten.“

Und nach diesem erfolgreichen Testlauf sollen nun sukzessive die 14 weiteren Abschnitte in den Umlandkommunen folgen. „Wir wollen die Maßnahme möglichst zeitgleich in allen Gemeinden umsetzen, die an dem Projekt beteiligt sind“, erklärt Regionssprecher Christoph Borschel. Das bedinge einen größeren logistischen Aufwand.

Nach den ersten Monaten des Testlaufs soll es im Frühjahr eine ausführliche Erhebung für alle 17 Umlandstrecken geben. Danach ist die Einführung der Tempo-30-Zonen auch auf den restlichen fünf Straßenabschnitten geplant, die auf dem Gebiet der Stadt Hannover liegen.

Möglich wird das Projekt durch eine 2020 neu in die Straßenverkehrsordnung aufgenommene Experimentierklausel. So kann man in verschiedenen Kommunen testen, wie sich Tempolimits in Ortschaften und auf Durchfahrtsstraßen auf die Sicherheit, den Lärmschutz und die Umwelt auswirken. Ein Jahr



Teils schmal und kurvig: Auf der Hellendorfer Straße soll durchgehend Tempo 30 gelten.

Foto: Jennifer Kramer

lang dauert diese Testphase, die wissenschaftlich begleitet und ausgewertet wird.

Die Wedemark hatte wie andere Gemeinden ebenfalls sehr viel mehr Straßen als Kandidaten für

den Testlauf gemeldet, als umgesetzt werden konnten. Erst im zweiten Anlauf konzentrierte man

sich auf die Strecke in Hellendorf, die von der Schwarmstedter Straße abzweigend als häufig genutzte Nebenstrecke nach Mellendorf und zum dortigen Bahnhof genutzt wird. Die Hellendorfer Straße geht nach einer scharfen und schlecht einsehbaren S-Kurve in die Sommerbosteler Straße über. Bei dem gesamten Abschnitt handelt es sich um eine enge Dorfstraße mit schmalen, teilweise nur einseitigen Bürgersteigen.

In der Vergangenheit war es hier laut Auskunft der Region vermehrt zu Fahrradunfällen und Unfällen beim Einbiegen und Kreuzen der Straße gekommen. Außerdem liegen eine Kita und eine Grundschule an der Straße. Dort gilt zwar bereits Tempo 30, doch nur auf jeweils kurzen Abschnitten. Und Anwohner berichten gerade von sogenannten Elterntaxis, die sich nicht einmal dort an die Geschwindigkeitsbegrenzung halten würden. Bei einer Verkehrskontrolle in der Tempo-30-Zone vor der Hellendorfer Kita Am Erdbeerfeld im Hellendorfer Kirchweg war im Januar 2023 eine Autofahrerin mit Tempo 73 gestoppt worden.

## „Starlight“ ist die neue First Lady

Wie Pferdezüchter Helmut Habermann aus Hänigsen die „Hannoveraner Stute des Jahres“ hervorbrachte

Die First Lady lebt in Hänigsen: Ihr Name ist „Starlight“, und sie ist vom Hannoveraner Zuchtverband in Verden als Stute des Jahres ausgezeichnet worden. St.Pr.St. Starlight, wie das Tier genau heißt, gehört dem Züchter Helmut Habermann und stach aus weltweit allen Hannoveraner Stuten 2024 für den Verband so hervor, dass sie Ende November dafür geehrt wurde. Der 50-jährige Habermann ist sehr stolz auf die Leistung seiner Stute und die ihrer Nachkommen. „So eine Ehrung in diesem Größenbereich erhalten Züchter vielleicht nur einmal im Leben.“

„Starlight“ ist nun die neue First Lady der Hannoveraner Springpferdezucht. Die 18-jährige Stute hat erfolgreiche Fohlen hervorgebracht und zeichnet sich damit als hervorragendes Zucht Pferd aus. Denn bei der Ehrung geht es um die Leistungen der Nachfahren der Stuten – nicht um die Leistungen

der Stute selbst. Laut dem Hannoveraner Verband finden sich unter ihren fünf Nachkommen erstklassige Pferde wieder, die sich im Springsport, aber auch im Vielseitigkeitssport weltweit ausgezeichnet haben.

Aber auch „Starlight“ selbst lässt sich leistungstechnisch nicht lumpen. Sie absolvierte ihre Zuchtstutenprüfung damals mit der Bestnote 10 für das Springen und zählt zu den Drei-Sterne-Stuten im Programm Hannoveraner Springpferdezucht.

Der Umgang mit Pferden liegt Helmut Habermann im Blut. Den offiziellen Hannoveraner Stutenstamm hat die Familie seit 1921, doch die Geschichte der Familie gehe noch viel weiter zurück, erklärt der Züchter. Der Name Habermann selbst entstamme dem Wort ‚Hafermann‘, also Menschen, die Hafer angebaut haben und somit auch in der Regel Pferde auf ihrem Hof stehen hatten.

Von Generation zu Generation wurde die Leidenschaft für Pferde dann weitergegeben, sodass die Familie Habermann in ihrem Wohnzimmer Diplome für herausragende Zuchten hängen hat, die aus dem Jahr 1890 stammen.

Helmut Habermann hat den Betrieb offiziell 2001 von seinem Vater übernommen. Sein Hof in Hänigsen betreibt Ackerbau und zählt zusätzlich aktuell 23 Tiere. Fünf davon sind Zuchtstuten, wozu auch „Starlight“ gehört. Die anderen Stuten sind Töchter, Schwestern oder eine Cousine der Stute des Jahres.



Züchter Helmut Habermann mit seiner ausgezeichneten Hannoveraner Stute des Jahres 2024 Starlight auf der heimischen Wiese in Hänigsen.

Foto: Tabea Rabe

Sein züchterisches Wissen habe er von seiner Familie. Doch Habermann erklärt auch, dass zur Zucht mehr dazugehört als nur Zahlen und Fakten. Man könne so viele Statistiken lesen, wie man wolle, aber: „Zu der Zucht gehört auch viel Glaube dazu.“ Glaube, dass die Eigenschaften und Fähigkeiten von Hengst und Stute gut harmonisieren. Glaube, dass erneut ein Champion aus der Verbindung

entstehen kann.

Für den Erfolg seiner Zucht setzt Habermann deshalb auf langfristige Investitionen. Gute, leistungsbereite Stuten verkauft er nicht sofort, sondern behält sie für seine Zucht – auch wenn er viel Geld für sie bekommen könnte. Damit später viele erstklassige Fohlen auf seinem Hof geboren werden können.

Auch wenn die Pferdezucht für

Laien oftmals glamourös wirkt, ist der Alltag für Habermann und seine Familie – Angestellte haben sie nicht – recht aufwendig. Die Tiere müssen gefüttert und gepflegt, die Zäune instandgehalten und Ställe gereinigt werden.

Seine Pferde bleiben in Herden von rund zehn Tieren die meiste Zeit des Jahres auf den Weiden und können das grüne, satte Gras fressen und den Auslauf genießen. Re-

gen stört die Vierbeiner nicht. Nur im Winter bei Frost bringt Habermann die Tiere in die Ställe.

Der Landwirt und Züchter ist durch und durch ein Pferdensch. Ein gewisses Maß an Passion brauche man für diesen Job, erklärt der 50-Jährige. Denn der Job werde nicht einfacher über die Jahre. Seit Habermann den Betrieb übernommen hat, gab es einige Veränderungen.

Der bürokratische Aufwand sei in den vergangenen Jahren angestiegen, erklärt Habermann, sodass er nun auch viel Arbeitszeit am Schreibtisch für die Dokumentationspflicht seiner Zucht investiere. Auch die aktuelle Wirtschaftslage übertrage sich auf den Pferdemarkt und mache das Leben nicht unbedingt leichter. Und zuletzt ist da auch noch der Wolf.

Noch hat der Jäger kein Pferd von Habermann gerissen. Doch seitdem die Wölfe auch in der Region Hannover unterwegs sind, seien die Stuten deutlich nervöser auf der Weide, sagt Habermann. Aber obwohl die Sorge vor einem Riss natürlich existiert, setzt der Züchter auf seine Pferde. „Ich glaube, dass meine Pferde sich verteidigen können.“

Seine Tiere seien temperamentvoll und leistungsbereit. Sie hätten ein „gewisses Go“. Aber sie seien nicht immer leicht zu handeln. Falls sich also tatsächlich mal ein Wolf über den Zaun traue, würden die Sportpferde und die Hannoveraner First Lady es ihm sicher nicht so einfach machen.



Stute Starlight aus Hänigsen wurde zur Stute des Jahres 2024 in Verden gekürt. Hier mit Linda Habermann.

Foto: privat

# Neubau der Gutzmannschule wird frühestens 2029 fertig

Die Fördereinrichtung benötigt dringend mehr Platz – und hat mit den Tücken des Altbaus zu kämpfen

**LANGENHAGEN (TAL).** Mal tropft es aus der Decke, dann fällt die Heizung aus – und an ausreichend Platz mangelt es auch: Die Gutzmannschule in Langenhagen benötigt dringend ein neues Schulgebäude. Doch das lässt auf sich warten. Rechnet die Region Hannover im Herbst 2023 noch damit, den Neubau 2028 fertigzustellen, geht sie inzwischen von 2029/2030 aus. Das teilt Regionsprecher Markus Tornow auf Anfrage mit.

Es ist nicht das erste Mal, dass sich der Bau verzögert. Die Gutzmannschule besuchen Kinder und Jugendliche mit sprachlichem Förderbedarf, vom Schulkindergarten bis zur Sekundarstufe II. Für Förderschulen ist die Region Hannover zuständig. 2021 legte die Region einen Zeitplan vor, der die Fertigstellung des Neubaus für 2025 vorsah – einkalkuliert waren zwei Jahre Bauzeit. Die Region Hannover begründet die vielen Verzögerungen unter anderem damit, dass sie zunächst versucht habe, mit anderen Schulträgern zu kooperieren. „Eine Kooperation ist nicht zustande gekommen. Da der Neubau nun ausschließlich von der Region Hannover umgesetzt wird, haben sich die ur-

sprünglichen Planungen verschoben“, so Tornow.

Die Schule soll laut Region auf ihrem Gelände an der Konrad-Adenauer-Straße einen kompakten Neubau bekommen, der den heutigen pädagogischen Anforderungen gerecht wird. Auch eine Zweifeldsporthalle ist vorgesehen. Die alten Gebäude auf dem Gelände werden abgerissen – allerdings überwiegend erst dann, wenn der Neubau steht. So soll es gelingen, dass der Schulbetrieb während der Bauphase fortgeführt werden kann.

Derzeit befindet sich das Neubauprojekt dem Regionssprecher zufolge in der Planungsphase. Eine Vorentwurfsplanung des zuständigen Architekten liege vor, weitere Planungsleistungen, wie zum Beispiel für die Haustechnik oder Statik, seien aktuell EU-weit ausgeschrieben. Die abschließende Entwurfsplanung solle der Regionsversammlung im zweiten Halbjahr 2025 vorgelegt werden.

Zu den Kosten hält sich die Region momentan bedeckt. „Die Gesamtkosten für den Neubau können zum derzeitigen Stand nicht verlässlich mitgeteilt werden“, so der Regionssprecher. „Dies ist erst zum Abschluss der



Benötigt Ersatz: Die Gutzmannschule in Langenhagen wartet seit Jahren auf ihren Neubau. Foto: Thea Ball

Entwurfsplanung möglich.“ Im vergangenen Jahr hieß es noch, die Planungskosten beliefen sich auf 7,9 Millionen Euro, der für den Neubau auf 41,7 Millionen Euro.

Schulleiter Olaf Daum bringt grundsätzlich Verständnis dafür auf, dass ein solches Bauprojekt Zeit benötigt, gerade dann, wenn Leistungen EU-weit ausgeschrieben werden müssen. „Mir ist schon ziemlich klar, dass die ganze Planung lange dauert“, so der Schulleiter. Die Region Han-

nover bezeichnet er als einen „verlässlichen Schulträger“.

Gleichzeitig macht Daum keinen Hehl daraus, welche Mehrbelastung das lange Warten für die Schule bedeutet. Täglich bekomme die Schule die negativen Seiten des Altbestands zu spüren. Tropfende Decken, undichte Rohre – irgendetwas sei immer. „Die Instandhaltung des Altbestands verschlingt nicht nur Unmengen an Geld, sondern auch Zeit, Kraft und Nerven“, sagt Daum. Auch die Heizung falle ab

und an aus – mit der Konsequenz, dass ganze Klassen nach Hause geschickt werden müssten.

Neben den baulichen Mängeln bereitet der Schule mehr und mehr der Platzmangel Sorge. „Es gibt immer mehr Schülerinnen und Schüler mit Sprachbeeinträchtigung“, sagt Daum. Diese verteilen sich auf wenige Schulen – in der Region Hannover gibt es gerade einmal fünf mit Förderschwerpunkt Sprache. Momentan besuchen knapp 300 Schü-

rinnen und Schüler die Gutzmannschule – Tendenz steigend. „Wir stoßen an räumliche Kapazitäten“, so der Schulleiter.

Regions-CDU übt seit Jahren Kritik an der Bauverzögerung

Die CDU/FDP-Gruppe in der Regionsversammlung macht immer wieder auf die Verzögerungen aufmerksam. „Es ist bedauerlich, dass jetzt schon viel Geld für Instandhaltung in ein marodes Gebäude gesteckt wurde, wo das Wasser von der Decke tropft. Die Investition hätte besser in den Neubau fließen sollen“, sagt der Gruppenvorsitzende und schulpolitische Sprecher, Bernward Schlossarek.

Sorge bereiten dem CDU-Politiker die Verzögerungen vor allem in Hinblick auf das Ganztagsangebot. Ab dem Schuljahr 2026/2027 haben alle Erstklässlerinnen und Erstklässler in Niedersachsen einen Anspruch auf einen Ganztagsplatz. „Für die Gutzmannschule bedeutet dies bereits jetzt, dass der Rechtsanspruch in den ersten Jahren nicht erfüllt werden kann, da vor Ort die erforderlichen Raumkapazitäten fehlen“, sagt Schlossarek. „Mit kreativen Notlösungen wird die Verwaltung versuchen müssen, hier Abhilfe zu schaffen.“

## „Keine Akkus einwerfen“

aha warnt vor falscher Batterieentsorgung

**LANGENHAGEN/WEDE-MARK.** Besonders in der dunklen Jahreszeit kommen wieder mehr Batterien und Akkus zum Einsatz. Verständlich, denn häufig stellen die Energiequellen die sicherere Alternative zur Kerze dar.

In der Region Hannover warnt der Zweckverband Abfallwirtschaft Region Hannover (aha) vor der falschen Entsorgung von Lithium-Ionen-Akkus und Batterien. Aus gutem Grund, denn fast täglich ereignen sich deutschlandweit Brandfälle durch falsch entsorgte Akkus und Batterien.

Lithium-Ionen-Akkus gehören seit Jahren zum Alltag: im Jahr 2019 kamen rund 12.700

Tonnen dieser Kraftpakete in Geräten wie Handys, Laptops, E-Bikes in den Umlauf, Tendenz weiter stark steigend.

Viele Verbraucher wissen jedoch nicht, dass jede dieser Batterien durch Beschädigung zum gefährlichen Brandauslöser werden kann. Ein Lithium-Ionen-Akku läuft, anders als etwa eine Alkali-Batterie, bei einer Beschädigung nicht einfach aus, sondern kann eine enorme Hitze verbreiten. Versuche haben gezeigt, dass auch speziell abgeschirmte Akkus dabei Temperaturen von über 1.000 Grad Celsius entwickeln können.

Doch was tun, wenn Batterie oder Akku ihren Dienst quittie-

ren? Bitte nicht in die Restmülltonne. Die Geräte müssen nach ihrem Gebrauch in Batteriesammelbehältern im Einzelhandel oder auf Wertstoffhöfen mit abgeklebten Polen gesondert gesammelt und anschließend speziell behandelt werden. Mit der korrekten Entsorgung wird nicht nur die Umwelt geschont, sondern auch die Gesundheit der Mitarbeitenden geschützt. Denn: Nach wie vor sorgen die kleinen Speicher mit Lithium-Ionen in den Abfallbehandlungsanlagen für Gefahrensituationen und Brände.

In der Praxis stellt sich die Situation jedoch anders dar. Da landen Lithium-Ionen-Batte-

rien und -Akkus oftmals aus Unachtsamkeit oder Unwissen zur Entsorgung in der Restabfalltonne. Die unsachgemäße Entsorgung bringt die Beschäftigten von Entsorgungsbetrieben in Gefahr und verhindert außerdem, dass die in den Batterien enthaltenen Materialien recycelt werden können.

aha nimmt Gerätebatterien, zum Beispiel aus Taschenlampen, Uhren und Radios an. Bis zu 30 Kilogramm an gefährlichen Abfällen können die Kundinnen und Kunden täglich kostenlos auf den Wertstoffhöfen der Region Hannover oder der Deponie Hannover im Sonderabfallzwischenlager abgeben.

**ECHO**  
HIER VERBUNDEN DIE WOCHENZEITUNG

Langenhagen  
Wedemark  
Schwarmstedt

Unser E-Paper

Ohne Anmeldung  
[www.extra-verlag.de](http://www.extra-verlag.de)

Haben Sie Ihre gedruckte Ausgabe des ECHO gerade nicht griffbereit?  
Dann lesen Sie doch im E-Paper nach. Hier können Sie alles noch einmal lesen - auch, was in Ihrer Nachbargemeinde Interessantes geschah.

Unsere Fashion Week ist hier.  
**Unsere Jobs  
gleich nebenan.**

Jobs für  
**NIEDERSACHSEN**

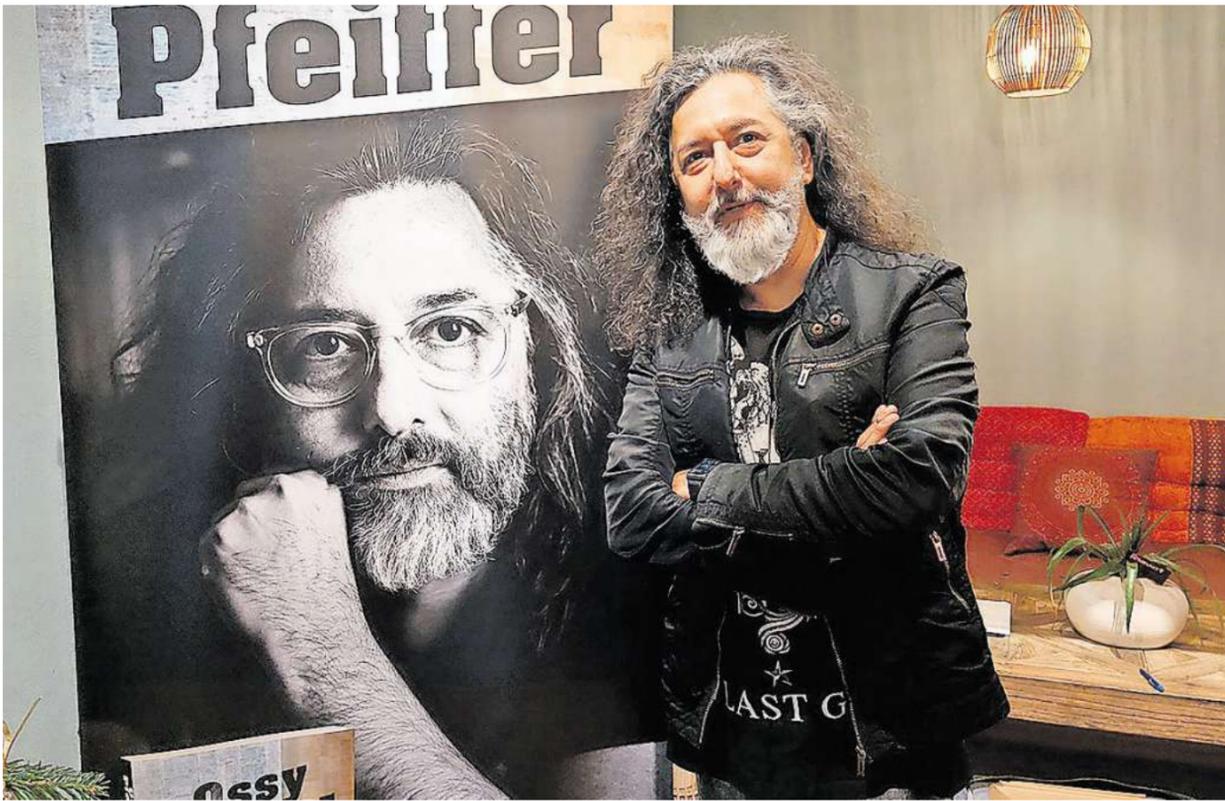
Jetzt Job finden unter:  
[www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)

# So, Alter! Jetzt pass auf!

**magaScene:** OSSY PFEIFFER schreibt Geschichten

**HANNOVER.** Seit über 30 Jahren ist Ossy nun schon professionell im Musikgeschäft unterwegs. Er spielt mehrere Instrumente, hat in diversen Bands musiziert und tut das noch mit seiner Band Ignore The Sign, ist Produzent und betreibt einen sehr erfolgreichen YouTube-Kanal. Nun ist er auch noch als Autor unterwegs und hat soeben ein Buch veröffentlicht. „So, Alter! Jetzt pass auf!“ heißt es und gleich vorab – es ist gut geworden.

Ossy erzählt hier in seinem ganz eigenen Stil über diverse Erlebnisse seiner musikalischen Laufbahn. Insgesamt enthält das Buch 34 Kurzgeschichten, die super zu lesen sind. Da geht es um Karaoke-Veranstaltungen mit Kids im Frida Park Studio, die Zusammenarbeit mit Gunter Gabriel, beratungsresistente Tribute-Bands, die mit Monster Equipment im Studio auftauchen, als wären sie grad auf Stadiontour und Live-Stories aus seinem Musikerleben. Alles äußerst



Ossy bei der Präsentation seines Buches.  
Foto: Georg Schröder

gepresste Version von Anca und Ossys Stadionhit „96 alte Liebe“. Ein perfektes Gesamtpaket also, dass wir Euch hier auch gern ans Herz legen wollen. **GSS**

Erhältlich ist das Buch mit CD ab sofort unter

[www.legendenshop.de/ossy](http://www.legendenshop.de/ossy)



cool erzählt und mit viel Humor zu Papier gebracht. Auf die Frage, wie es zu dem Buch kam, sagt Ossy: „Ich habe immer schon einzelne Dinge für mich aufgeschrieben, um sie einfach los zu sein und zu verarbeiten. Da gab es Lustiges, Absurdes und natürlich auch Ärgerliches, was einem so passiert mit der Zeit. Irgendwann kam meine Frau Anca dann auf die Idee und meinte, ich solle das doch einfach mal als Buch

rausbringen. Die Idee gefiel mir. Diese normalen Autobiografien fand ich immer eher langweilig. Diesen ganzen Drogen- und Saufverherrlichungskram hat man ja nun auch schon in tausend Variationen gelesen. Da dachte ich mir, mach doch einfach Kurzgeschichten. In der Corona-Zeit saßen wir dann alle meist nur rum und hatten nicht wirklich etwas zu tun und da dachte ich mir: Los jetzt! Ich ha-

be geschrieben, und meine Bassist Lars Lehmann hat Korrektur gelesen.“

Auch ein Verlag fand sich schnell. Susi Duhme und Andreas Barthel aus Hannover haben ja bereits in ihrem RoBiDo-Verlag erfolgreich Bücher zu den Abstürzenden Brieftauben und Geier Sturzflug veröffentlicht und waren sofort mit dabei. „Einen kleinen Teaser des Buches hatte ich tatsächlich auch schon

auf der Trauerfeier von Werner Nadolny gehört. Ossy hatte die Geschichte über Werner und Jane, die auch im Buch zu finden ist, dort gelesen. Wir sind mega happy, dass es jetzt bei uns veröffentlicht wird, und es sind tolle Geschichten“, freut sich Andreas Barthel über die Kooperation. Als Bonus zum Buch kommt übrigens noch eine CD, auf der sich vier Songs befinden. Unter anderem auch die allererste auf CD

Stadtmagazin für Hannover **magaScene**

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf [www.magaScene.de](http://www.magaScene.de) inklusive Download-Möglichkeit.

## Medizin

ANZEIGE

Thema: Rheumatische Schmerzen in Gelenken, Muskeln und Knochen

# Gelenkschmerzen wirksam behandeln

## Spezielle Arznetropfen begeistern Betroffene

**Den Haushalt meistern, im Garten arbeiten oder Sport machen – mit gesunden Gelenken alles kein Problem. Doch wenn die Gelenkschmerzen, schränkt uns das im Alltag oft stark ein. Deshalb vertrauen zahlreiche Betroffene seit Langem auf Rubaxx, die Nr. 1 Arznetropfen bei rheumatischen Schmerzen.**



20 Mio. Deutsche leiden unter Knieschmerzen. Auch Schulter- und Hüftgelenke sind häufig betroffen.

Was macht Rubaxx so besonders? Forscher suchten nach einer Behandlung, die bei rheumatischen Gelenkschmerzen ebenso wirksam wie schonend hilft. Mit Erfolg! Ein spezieller Wirkstoff namens Rhus toxicodendron aus einer Arzneipflanze, die vor allem in Nord- und Südamerika wächst, erfüllt diese Kriterien: Er wirkt schmerz-

lindernd bei rheumatischen Schmerzen in Gelenken, Muskeln, Sehnen und Knochen und ist zugleich gut verträglich.

### Wirkung ohne Umwege

Durch die Darreichungsform als Tropfen wird der Wirkstoff in Rubaxx direkt über die Schleimhäute aufgenommen. Die schmerzlindernde Wirkung kann sich so ohne Umwege entfalten. Tabletten dagegen müssen zunächst im Magen zersetzt werden und finden erst nach einem langen Weg über den Verdauungstrakt ins Blut. Ein weiterer Vorteil: Dank der Tropfenform lässt sich Rubaxx je nach Stärke und Verlauf der Schmerzen individuell dosieren.

### Das besondere Plus

Was Betroffene zudem begeistert: Der in Rubaxx enthaltene Arzneistoff ist nicht nur wirksam bei rheumatischen Schmerzen in Gelenken,

Muskeln, Sehnen und Knochen, sondern auch bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. Das Besondere: Die Arznetropfen sind gut verträglich und schlagen nicht auf den Magen. Schwere Nebenwirkungen chemischer Schmerzmittel wie Herzbeschwerden oder Magengeschwüre sind bei Rubaxx nicht bekannt. Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln ebenfalls nicht.



„Ich konnte mich nur unter großen Schmerzen bewegen. Das gehört nun dank Rubaxx der Vergangenheit an.“  
(Hedwig K.)

### Schmerzen?

Schmerzen entstehen dort, wo es uns weh tut. Allerdings sorgt erst unser Gehirn dafür, dass wir den Schmerz auch wahrnehmen. Zur schnellen Schmerzbekämpfung sollte man daher lokal und zentral ansetzen. Genau deshalb haben Wissenschaftler der Marke Spalt vor vielen Jahren die Spalt Schmerztabletten entwickelt: eine einzigartige Kombination aus 300 mg ASS und 300 mg Paracetamol. Der bewährte Wirkstoff ASS (Acetylsalicylsäure) setzt lokal am Ort des Schmerzgeschehens an, während Paracetamol dem Schmerz zentral im Gehirn entgegenwirkt. Die schmerzstillende Wirkung ist stärker als nach Einnahme der Einzelsubstanzen und die Nebenwirkungen sind geringer als bei vergleichbar dosierten Monopräparaten mit ASS.

Nicht umsonst vertrauen Schmerzgeplagte seit über 88 Jahren auf Spalt: **Spalt schaltet den Schmerz ab – schnell!**

Für Ihre Apotheke:  
**Spalt Schmerztabletten**  
(PZN 08689834)

SPALT SCHMERZTABLETTEN. Für Erwachsene bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen. Schmerzmittel sollen längere Zeit oder in höheren Dosen nicht ohne Befragen des Arztes angewendet werden. Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben! [www.spalt-online.de](http://www.spalt-online.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Grafelfing

Für Ihre Apotheke:  
**Rubaxx**  
(PZN 13588561)

\*Arznetropfen bei rheumatischen Schmerzen; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 01/24 • Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert  
RUBAXX, Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dil. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei rheumatischen Schmerzen in Knochen, Knochenhaut, Gelenken, Sehnen und Muskeln und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. [www.rubaxx.de](http://www.rubaxx.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Grafelfing

# 17 Karateka legen erfolgreich ihre Gürtelprüfungen ab

Prüfungen beim VfB Langenhagen zum Ende des Jahres

**LANGENHAGEN.** Kurz vor Weihnachten haben 17 Karateka ihre Prüfung zum nächsten Gürtel abgelegt. Vor den Prüfern Mohammed Ataya und Thomas Tschörner zeigten Kinder, Jugendliche und Erwachsene der Karatesparte des VfB Langenhagen ihre Grundschultechniken, Kombinationen von Techniken, Kata (festgelegte Formen) sowie Partnerübungen und zum Teil auch Selbstverteidigung. Je höher, sprich farblich dunkler der Gürtel, desto umfangreicher und anspruchsvoller wird das zu zeigende Programm. Am Ende waren alle zufrieden.

Aus der Kindergruppe bestanden Emelie Buyx, Roby Görke und Lijana Wolf die Doppelprüfung zum Weiß- und Gelbgürtel. Bei den Jugendlichen und Erwachsenen legte Taim Jobasy ebenfalls die Doppelprüfung für den Weiß- und den Gelbgürtel ab.

Annett Bruhns, Melanie Hansen, Patrick Lexen und Hanan Sabri können sich nun einen orangefarbenen Gürtel umbinden. Mit Igor Gusic sowie Rehan und Rihanna Noory freut sich die Karatesparte über drei neue Grünurte. Haris Daud, Lea Frank, Viktor Gusic und Xiaolan Liao sind nun Träger eines blauen Gürtels. Elena und Olivia Hansen absolvierten erfolgreich das Programm für den Violettgürtel.

Neue Interessenten sowie Wiedereinsteiger sind in der Karatesparte immer willkommen. Infor-

mationen gibt es bei Dirk Staats unter (0173) 89 19 450 oder per E-Mail an [DirkStaats@vfb-langenhagen.de](mailto:DirkStaats@vfb-langenhagen.de) sowie auf der Vereinshomepage [www.vfb-langenhagen.de](http://www.vfb-langenhagen.de).



Prüflinge und Prüfer: Thomas Tschörner (von links), Xiaolan Liao, Rehan Noory, Haris Daud, Hanan Sabri, Lea Frank, Viktor Gusic, Elena Hansen, Igor Gusic, direkt dahinter Annett Bruhns, Olivia Hansen, Melanie Hansen, Patrick Lexen und Mohammed Amaya sowie knieend von links Rihanna Noory und Taim Jobasy. Foto: privat

# möbel staude

Die Besten im Norden

bis zu  
**25%**  
Marken-Rabatt\*

**10%**  
zusätzlich  
auf alles!

VERKAUF SOFFENER  
**SONNTAG 05.01.**

FRÜHSTÜCK AB 9 UHR

AUSSTELLUNG GEÖFFNET AB 10 UHR

VERKAUF AB 12 UHR

**03.-05. JANUAR AKTIONSTAGE**

MIT TOLLEM PROGRAMM AM SONNTAG

● **Aktion Sonnenstrahl**

Kinderarmut in Deutschland ist deutlich weiter verbreitet als bisher angenommen. Wir setzen uns ein, Kindern Chancen zu schenken!

● **Kunst und Kultur**

Entdecken Sie eine einzigartige Kooperation zwischen dem Kunsthause Hannover und dem Concept Store Hannover

● **Das GOP Variété** ist auch diese Mal wieder mit dabei!

● **Einmalige Designerdeals**

Kunst, Kultur, Designermöbel

● **Kochshow und Vorführungen**

großes Showkochen mit BORA

● **Hainhölzer Wintermarkt:**

Schmalzkuchen, deftige Suppen, hausgemachte Liköre und Spezialitäten aus der Region

● **Große Tombola für Groß und Klein**

Eine Mitmach-Aktion für die ganze Familie

**GOP.**

**Aktion**  
Sonnenstrahl

concept store  
möbel staude

mit Aktionen von:

**muuto form1 THONET**



**SHOWKochen** BEI KÜCHEN STAUDE

Am **05.01.** verkaufsoffener Sonntag:

Besuchen Sie unsere Aktivküchen und lernen Sie die innovativen Kochfelder von BORA kennen!



Möbel Staude · Küchen Staude · Concept Store · Meelbaumstraße · 30165 Hannover



**Kleinanzeigenannahme**  
☎ (0511) 518-2111 oder 72 80 80  
E-Mail:  
[service@wedemark-echo.de](mailto:service@wedemark-echo.de)  
[service@langenhagener-echo.de](mailto:service@langenhagener-echo.de)



**Ihr Testament für den Tierschutz – hinterlassen Sie bleibende Spuren.**

**VIER PFOTEN rettet Tiere in Not und beschützt sie.**

Wir sind gerne persönlich für Sie da!



Sabine Cordes: 040 399 249-76  
Olaf Höwner: 040 399 249-36  
E-Mail: [testamente@vier-pfoten.de](mailto:testamente@vier-pfoten.de)



► Immobilien

**Bissendorf-Wietze...**

Sanierungsbed. EFH in Feldrandlage mit 6-Zi., 110m² Wfl., Photovoltaik, 1.410m² Grdst., Bj. 1957, B: 152,2 kWh/(m²a), Strom- Elektroheizung, Kl. E, KP: 265.000,-  
von-wuefling-immobilien.de ☎ 1 26 07 70

**Lgh.-Engelbostel...**

Gepflegtes 2-FH mit 210m² Wfl., 9-Zi., 2 EBK, Vollkeller, Blk., 2 Garagen, gr. Garten mit Gartenhaus, 1.448m² Grdst., Bj. 1952, B: 108,8 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: D, KP: 540.000,-  
von-wuefling-immobilien.de ☎ 1 26 07 70

**Langenhagen...**

Gepflegte vermietete 3-Zi.-ETW, 92m² Wfl., Gä.-WC, Loggia, Kellerraum, TG-Stellplatz (zzgl. 15.000€), Bj. 1995, V: 89 kWh/(m²a), FW-ZH, Kl: C, KP: 245.000,-  
von-wuefling-immobilien.de ☎ 1 26 07 70

► Immobiliengesuche

**Versicherungskaufrau...**

sucht für sich und ihre Familie ein gepfl. Haus (DHH oder EFH) mit mindestens 4 bis 5 Zimmern und Carport/Garage (keine Bedingung). www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

**Solide ETW gesucht**

Sympathisches Ehepaar sucht nach dem Hausverkauf eine gepflegte 3-Zimmer-ETW mit Balkon oder Terrasse (keine Bedingung). www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

**Nachwuchs unterwegs**

Ehepaar sucht ein solides Haus (RH/-DHH oder EFH) mit mindestens 120m² Wfl. in familienfreundlicher Lage. Auch zum Renovieren. www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

**In ruhiger Lage gesucht**

Malermaler sucht für sich und seine Familie ein sonniges Haus (RH/DHH oder EFH) ab 4 Zimmern. Auch zum Renovieren/Sanieren. www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

**Dermatologin su.**

ein stilvolles Haus mit mind. 5 Zimmern, hochwertiger Ausstattung und großem Garten in bester Lage. Gerne mit Kamin (keine Bedingung). www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

**Großzügige ETW gesu.**

Familie mit zwei Kindern sucht eine 4-Zi.-ETW in beliebter Lage. Gerne mit Gäste-WC (k. Muss). www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

**Junge Familie su.**

eine helle 2- bis 3-Zimmer-ETW in ruhiger Lage. Bevorzugt mit Carport/Stellplatz (k. Bedingung). www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

► Immobiliengesuche

**2-Zimmer-ETW gesu.**

Bürokauffrau sucht eine gemütliche 2-Zimmer-ETW mit EBK (kein Muss) in einem gepfl. Wohnhaus. www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 0511-1260770.

► Mietgesuche

**Junge Familie sucht Haus (EFH, MFH)** zum Wohlfühlen in Hannover oder Umland gern mit Garagen.  
☎ 01 70 -9 60 97 97

**Ferienwohnung** zu vermieten, in LGH/-Godshorn, 2 Schlafz., bis 5 Pers., dauerh. o. pro Nacht ☎ (01 62) 9 81 65 11

**Suche Garage/Einstellpl.** für T-Cross in 30851 Langenh. ☎ 01 76 23 49 69 02

► Handwerker

**SO SPART MAN ENERGIE!**

**Fenster • Türen • Rollläden  
Fassaden • Überdachungen • Markisen  
Reparaturen • Insektenschutz**

Tel. 0511 / 2156092  
E-Mail: [info@albert-daemmtechnik.de](mailto:info@albert-daemmtechnik.de)

**Für Senioren** bequemes Renovieren. Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. **Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR, www.seniorenmalerei.de (0511)-314441**

**Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl.** Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. **Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83**

**www.aktasderpacktdas.de** Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverl. ☎ 0511/5347369

**Zieh Aus und Ein mit Walterstein** ☎ (05 11) 63 09 71

**Umzüge, Entr., Transp. 0511/71657401**

**Umzüge mit Tischler ☎ (05 11) 74 10 47**

**SOS HUMANITY**  
**Deine Spende rettet Leben!**  
SOS Humanity steht für mehr Menschlichkeit auf dem Mittelmeer.  
  
Spende jetzt für die Seenotrettung!  
[sos-humanity.org/spenden](https://sos-humanity.org/spenden)

► Garten

**ZAUNHAFTE IDEEN!**  
**Klingenberg**  
seit über 50 Jahren ... wenn es um Zäune geht!  
**Verkauf - Montage - Reparatur**  
☎ 0 51 31 / 4 58 50  
Fax 0 51 31 / 5 63 82  
Hanosanstraße 26 - 30826 Garbsen / OT Osterwald  
**www.klingenberg-zaeune.de**  
Gitterzäune - Drahtzäune - Holzzäune  
Betonsockel - Kunststoffzäune - Sichtschutz  
Pergolen - Carports - Gerätehäuser  
Sonderanfertigungen - Toranlagen

**Gartenpflege Fehim Özdemir**  
**24-Std.-Service-Sturmschäden**  
Baumfällung + Fräsen, Sträucher, Hecken, Rollrasen + Einsäen, Vertikutieren, Dachrinnenreinigung, Pflaster- u. Plattenarb./-Reinigung, Winterdienst, kleine Arbeiten rund ums Haus  
Schnell u. preiswert  
Telefon 05139/89 55 06 oder 0170/3 52 56 79

**Detlef Märtens Garten- und Landschaftsbau**  
Pflasterarbeiten, Terrassenanlagen - Naturstein u. Keramik, Rollrasen, Zaunbau, Baumfällungen  
Tel. (05130) 43 64  
**www.galabau-maertens.de**

**Fa. B. Schröder**  
Baumfällung + Entsorgung, z. Feststr., Pflaster, Zaunbau, Hecken- u. Obstsch. Schnitt, Rasen-Rollrasen.  
☎ (0511) 74 14 45

**Deine Patenschaft schließt keine Mine.**  
Aber holt Ricardo dort heraus.  
  
kindernothilfe.de

► Reise & Veranstaltungen

**SKAN-CLUB 60 plus**  
**GOLDENE OSTSEEKÜSTE**  
Morada RESORT KÜHLUNGSBORN  
8-Tage-Seniorenreisen

**LEISTUNGEN**  
• Fahrt im Nichtraucherfernreisebus mit WC  
• 7 Übernachtungen in Zimmern mit DU/WC und Bademantel inkl. Halbpension  
• Galabuffet und Mecklenburgisches Buffet  
• Unterhaltungsabende  
• Kostenlose Nutzung des Hallenbades  
• Betreuung durch das SKAN-CLUB-Team  
• Kofferservice im Hotel nach Bedarf  
• WLAN und vieles mehr ...

**SONDERREISEN**  
Besondere Leistungen (außer „Gemeinsam statt einsam“): **verschiedene Themenbuffets, 1 bzw. 2 Ausflüge, teilw. themenbezogene Programme, Kaffee- und Kuchennachmittag** u.v.m. - Preise pro Person im Doppelzimmer inkl. Halbpension

**WINTERVERGNÜGEN\***  
09.02. - 16.02.2025  
16.02. - 23.02.2025 ab € 478,-

**GEMEINSAM STATT EINSAM**  
Kein Zuschlag für DZ-Alleinbenutzung!  
23.02. - 02.03.2025 ab € 655,-

**DEM FASCHING ENTLIEHEN\***  
02.03. - 09.03.2025 ab € 478,-

**FRÜHLINGSERWACHEN\***  
09.03. - 16.03.2025  
16.03. - 23.03.2025 ab € 495,-

**OSTSEE-SAISONAUFNAKT\***  
06.04. - 13.04.2025 ab € 595,-  
Neuer SOMMERKATALOG 2025 ab sofort erhältlich!

**595,-** pro Person im Doppelzimmer inkl. Halbpension  
Zuschlag für DZ-Alleinbenutzung: ab € 150,-  
Preisnachlass bei Selbstreise: € 50,- pro Person! (außer \*Sonderreisen)  
Kurtaxe wird vor Ort erhoben.

Buchung und Beratung bei einem Reisebüro Ihrer Wahl oder unter dem **kostenlosen Kundenservicetelefon: 0800-123 19 19** (täglich von 8 bis 18 Uhr)

Veranstalter: SKAN-TOURS Touristik Int. GmbH · Gehrenkamp 1 · 38550 Isenbüttel [www.seniorenreisen.de](http://www.seniorenreisen.de)

► Stellenmarkt

**Arbeitslos?**  
Führerscheinförderung zum LKW- oder Busfahrer durch die Agentur für Arbeit oder das JobCenter möglich. Wir vermitteln Ihnen kostenlos einen Arbeitsplatz. [www.bzjvanik.de](http://www.bzjvanik.de) ☎ (01 70) 3 12 89 93 oder ☎ (0 50 41) 77 66 46

**Fahrer/in/d Kl. C1/CE** für Umzüge und Güterverkehre im Nah- u. Fernverkehr gesucht. Auch Aushilfe möglich. [info@walterstein.de](mailto:info@walterstein.de)  
**Walterstein GmbH ☎ (05 11) 63 09 71**

► Automarkt

**Autoankauf**  
schnell - fair - bar  
auch Mängel, Unfall, Export  
05136/920 24 35 od.  
0172/5 11 76 91  
21463801\_002624  
Kaufe Motorräder ☎ (0 51 21) 5 14 58 3  
Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
0 39 44-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

► Dies & Das

**FERNSEH-EVERS**  
■ Verkauf  
■ Reparaturen  
■ Antennenbau  
Walsroder Str. 172 A  
☎ (0511) 77 64 95

**Tag der offenen Tür in der Praxis Seelenkristall** anlässlich des 10. jährigen Jubiläums mit Konzert Wann: 11. Januar 2025, 12- 18 Uhr. Das Konzert findet um 14 Uhr statt. Wo: In der Horst 13a, 30900 Wedemark. [www.aura-medium-annika-homeyer.de](http://www.aura-medium-annika-homeyer.de)

**ECHO**  
**Anzeigenschluss**  
für die nächste Wochenendausgabe  
ist am Mittwoch, 16 Uhr

► Pflege & Betreuung

Wir versorgen Sie liebevoll!  
**Pflegedienst Schmetterling**  
☎ Lgh. 0511 / 54 61 52 66  
Anmeldung zw. 12 u.15 Uhr  
Wenige freie Plätze für Pflegebedürftige, die Mo. bis Fr. oder So. Hilfe benötigen. Ohne Pflege keine Entl.-Leistung n. \$45b

► Verkäufe

Brennholz, Kiefer-Eiche, trocken, offenfertig 89€/SRM ☎ (01 70) 5 61 87 29

► Kaufgesuche

**GOLDANKAUF**  
Langenhagen  
Walsroder Str. 11  
Mo.-Do. 10-18, Fr. 10-14 Uhr  
**SOFORT BARGELD** für  
Schmuck, Bruchgold, Zahngold,  
Münzen, Nobeluhren etc.

**Silber-Gold-Münzen**  
Briefmarken, An- und Verkauf  
Sammlerladen Ralf Miedeck  
Mi. + Do. von 10 bis 18 Uhr  
Schützenstraße 22 / Lgh  
0511-778172

**Kaufe Bundeswehmnachlässe** von 1955 bis heute ☎ (0 51 30) 54 72  
**Modelleisenbahn und altes Spielzeug** gesucht. ☎ (03 94 03) 9 41 68  
**Kaufe Bücher aus allen Bereichen** ☎ (0 51 49) 86 08 T. Ehbrecht

► Bekanntschaften Ehwünsche

**Männl., 63J., 1.65 groß,** sucht nette Dame für alles Gute u. Freizeitgestaltung, Nähe Wedemark ☎ (01 72) 1 89 09 95

► Familienanzeigen

*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist Freiheit für die Seele und ein Trost für uns alle.*

**Christa Hundeshagen**  
geb. Gora  
\* 25.03.1935 † 20.12.2024

In stiller Trauer  
**Petra und Susanne mit Familien**

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.  
Bestattungshaus Naethe, Walsroder Str. 89, 30851 Langenhagen

*Kommt her zu mir. Alle, die ihr mühselig und beladen seid. Ich will euch erquicken.*  
Matthäus 11 V. 28

**Bettina Dodo Adandogou**  
geb. Fritzenwalder  
\* 21. Juli 1962 † 19. Dezember 2024

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Familie**

Trauerpost an: Schusterei Bestattungen, c/o Trauerfall Bettina Adandogou, Wedemarkstraße 74, 30900 Wedemark  
Die Beerdigung fand im Rahmen der Familie statt.

Wenn die Kraft nicht mehr reicht, ist die Erlösung eine Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Wilfried Knigge**  
\* 20.01.1940 † 25.12.2024

**Markus und Alexandra Schmieta geb. Knigge  
Ole und Alicia  
Jenny  
Caroline und Niklas  
Katja Knigge**

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 10. Januar 2025, um 13.00 Uhr, in der Friedhofskapelle Bissendorf statt. Anschließend erfolgt die Beisetzung.

Bestattungsinstitut Knoke, Burgwedeler Str. 14, 30900 Wedemark-Bissendorf, Tel. 05130/8738

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig, sondern habt den Mut von mir zu erzählen und zu lachen. Lasst mir meinen Platz zwischen Euch, so wie ich ihn im Leben hatte. Ihr habt nun Traurigkeit, aber ich will Euch wiedersehen und Euer Herz soll sich freuen und Eure Freude soll Euch niemand nehmen

Johannes 16, 22

**Lieselotte Siegl**  
geb. Wagner  
\* 21. Mai 1934 † 9. Dezember 2024

Im Namen aller Angehörigen  
**Bernhard Siegl und Pascal**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 11. Januar 2025, um 14.00 Uhr im Ruheforst Laubach statt.

Trauerpost an: Schusterei Bestattungen, c/o Trauerfall Familie Siegl, Wedemarkstraße 74, 30900 Wedemark  
Betreuung: Schusterei Bestattungen, Wedemark, Telefon: (05130) 52 71

*Herzlichen Dank*  
In der Stunde des Abschieds durften wir noch einmal erfahren, wie viel Freundschaft und Anerkennung meiner lieben Tochter entgegengebracht wurde.

**Ulrike Laube**  
† 11.10.2024  
Im Namen aller Angehörigen  
**Deine Mama**  
Langenhagen, im Dezember 2024

Bestattungshaus Naethe, Walsroder Str. 89, 30851 Langenhagen

**Danke sagen**  
► kann man auch mit einer Anzeige in dieser Zeitung

*Bescheiden und zurückgezogen gelebt; friedlich und sanft eingeschlafen.*

Ich nehme Abschied von meiner lieben Mutter

**Dora Gisela Kowalski**  
geb. Göhlich  
\* 18.2.1939 † 25.12.2024

In stillem Gedenken  
**Jörg Kowalski**

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Dienstag, dem 07.01.2025 um 11 Uhr auf dem Friedhof Kaltenweide, Hedwig-Kettler-Weg 5, 30855 Kaltenweide, statt.

Bestattungsinstitut Richard Eggers, Niedersachsenstr.2, 30853 Langenhagen, Tel. 0511 - 77 54 59

Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist die Erlösung Gnade.

## Karl-Heinz Kahde

\* 27.06.1933 † 12.12.2024

In stiller Trauer

**Deine Schwester Gertrud  
und Angehörige**

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 15. Januar 2025,  
um 13.00 Uhr, in der Friedhofskapelle Bissendorf statt.  
Anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung.

Bestattungsinstitut Knoke, Burgwedelerstr. 14,  
30900 Wedemark-Bissendorf, Tel. 05130/8738

### Familienanzeigen im ECHO

Marktplatz 5 im CCL  
30853 Langenhagen  
Tel. (0511) 72 80 80  
oder (0511) 518-21 11

E-Mail:  
service@langenhagener-echo.de  
service@wedemark-echo.de

Gestalten Sie Ihre private  
Anzeige einfach selbst!  
In unserem Online ServiceCenter  
unter [www.extra-verlag.de](http://www.extra-verlag.de)  
finden Sie eine Auswahl  
interessanter Gestaltungsideen.

*Immer, wenn wir von dir erzählen,  
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.  
Unsere Herzen halten dich umfassen,  
so, als wärst du nie gegangen.*

## Edith Worbs

\* 6. Juni 1937 † 22. Dezember 2024

Wir vermissen Dich

**Volker und Marion  
Dennis  
Lasse**

Trauerpost an: Schusterei Bestattungen, c/o Trauerfall  
Worbs, Wedemarkstraße 74, 30900 Wedemark

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 8. Januar 2025,  
um 13.00 Uhr von der Friedhofskapelle Lindwedel,  
Friedhofsweg, statt.

Betreuung: Schusterei Bestattungen, Wedemark, Telefon: (05130) 5271



### Das Langenhagener Bestattungshaus

Walsroder Str. 89 Tel.: 0511 72 59 55 55  
[www.naethe-bestattungen.de](http://www.naethe-bestattungen.de)

**Sie möchten in Ihrem Heimatland bestattet werden?**  
Seit vielen Jahren praktizieren wir weltweite Rücküberführungen  
von verstorbenen Menschen ins Ausland, sowohl mit dem  
Bestattungsfahrzeug als auch mit dem Flugzeug.  
Wir helfen Ihnen und kümmern uns um die notwendigen Papiere  
beim Gesundheits- und Standesamt zur Vorlage beim Konsulat,  
der Übersetzung von Urkunden, Dokumenten und vieles mehr.



**BAUMGARTE** Bestattung  
**BESTATTUNGEN**

Engelbostel, Heidestr. 11  
0511 / 72 59 55 40  
[www.baumgarthe-bestattungen.de](http://www.baumgarthe-bestattungen.de)

Nein. Hier endet die Reise nicht. Der Tod ist nur ein weiterer Weg,  
den wir alle gehen müssen. Der graue Regenvorhang dieser Welt  
zieht sich zurück und alles verwandelt sich in silbernes Licht.

## Wir trauern um Anita Bredenbruch

\*13.03.1940 †26.12.2024

geliebte Mutter, Schwester, Oma, Uroma, Tante, Schwiegermutter

Im Namen deiner gesamten Familie verabschieden sich in tiefer Dankbarkeit  
deine Kinder Uta, Antje und Florian.  
Wir werden dich nie vergessen!

Der Termin und der Ort für die Trauerfeier wird zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.  
Kondolenzschreiben bitte an Antje Hallanz-Neumann, Flassworth 34, 30900 Wedemark

## DRALLE

Bestattungen

ERD-, FEUER-, BAUM-, SEE- UND ANONYME BESTATTUNGEN  
ERLEDIGUNG DER FORMALITÄTEN  
ÜBERFÜHRUNGEN · BESTATTUNGSVORSORGE  
AUF WUNSCH HAUSBESUCHE

**Inhaber Kevin Winter · Gegründet 1885**

30419 Hannover, Alt-Vinnhorst 4  
30161 Hannover, Dörnbergstraße 29  
30655 Hannover, Podbielskistraße 223  
30855 Langenhagen / Godshorn

**Tag u. Nacht (05 11) 78 98 18**  
[www.dralle-bestattungen.de](http://www.dralle-bestattungen.de) · [info@dralle-bestattungen.de](mailto:info@dralle-bestattungen.de)

*Dein Weg ist nun zu Ende  
und leise kam die Nacht.  
Wir danken dir für alles,  
was du für uns gemacht*

## Anita Nüßer

Geb. Düerkop  
\*07.01.1934 † 06.12.2024

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter.

**Angela und Hans-Jürgen  
Rolf und Ute**

Die Urnentrauerfeier findet am Donnerstag,  
dem 09.01.2025, um 14.00 Uhr in der Kapelle  
des Bestattungshauses Naethe,  
Walsroder Str. 89, 30851 Langenhagen statt.  
Die spätere Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

### BESTATTUNGSINSTITUT

## KNOKE

- Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen
- Überführung
- Beerdigung auf allen Friedhöfen
- Bestattungsvorsorge
- Sterbegeldversicherung
- Erledigung sämtlicher Formalitäten

Telefon (0 51 30) 87 38 (Tag und Nacht) oder (0172) 5 13 87 38  
30900 Wedemark-Bissendorf · Burgwedeler Straße 14

• Erd-, Feuer-, See-, anonyme Bestattungen  
• Nah-, Fern- Überführungen  
• Beerdigung auf allen Friedhöfen  
• Sarglager, Ausstattung  
• Erledigung sämtlicher Formalitäten  
• Bestattungsvorsorge  
• Sterbegeldversicherung



### Bestattungsinstitut Wilhelm Meyer

Inhaber: Dirk Pluschke

**Telefon 05130 - 56 75**  
**Tag & Nacht erreichbar**

Wedemarkstraße 32 · 30900 Mellendorf



## RICHARD EGGERS

GmbH

Bestattungsinstitut

Tel. 0511 -  
**77 54 59**

24 Std. Dienst

Hilfe im Trauerfall - Alle Bestattungsarten und Friedhöfe - Vorsorge m. Treuhandkonto

Niedersachsenstraße 2, (gegenüber d. Elisabethkirche)  
Eigene Kapelle und eigene Abschiedsräume  
[www.eggers-bestattungen.de](http://www.eggers-bestattungen.de)

Den letzten Weg liebevoll gestalten.

Wir begleiten Sie dabei.



### Schusterei BESTATTUNGEN

30900 Wedemark-Mellendorf · Wedemarkstraße 74  
[www.schusterei-bestattungen.de](http://www.schusterei-bestattungen.de) · [mellendorf@schusterei-bestattungen.de](mailto:mellendorf@schusterei-bestattungen.de)

Telefon 05130 / 5271



### Steinmetzbetrieb Borgwardt

Inh. Harald Boeck e.K.

**neu** fotorealistisches Sandstrahlen  
Ihres Lieblingsbildes / Motives in Stein,  
Glas, Metall o. andere Materialien.

Grabmale  
Grababdeckungen  
Grabumrandungen  
Beschriftung von Hoffindlingen

[www.steinmetz-borgwardt.de](http://www.steinmetz-borgwardt.de) Ernst-August-Str. 8, 29664 Walsrode, Tel.05161 / 3104



DER FAMILIENBESTATTER



NORBERT NAETHE

### UNGLAUBLICH NATÜRLICH. AUSGESPROCHEN LEBENDIG.

Die Baumbestattung

Norbert Naethe Bestattungen e.K. · Harzweg 2A · 30851 Langenhagen  
Telefon 0511 77 953 999 · [www.norbert-naethe-bestattungen.de](http://www.norbert-naethe-bestattungen.de)

35 JAHRE MULTIPOLSTER • MITFEIERN, ERLEBEN UND PROFITIEREN!

WIR FEIERN

35  
JAHRE  
MULTIPOLSTER®

25%

JUBILÄUMS  
TAUSCH-PRÄMIE\*



ZUSÄTZLICH

10%

JUBILÄUMS  
RABATT\*

Ausgenommen  
in der Werbung  
angebotene  
Ware.

\*Sie geben uns Ihre alte Garnitur, wir geben Ihnen beim Kauf einer neuen Garnitur eine Tauschprämie von bis zu 25% und zusätzlich 10% Jubiläumsrabatt. Die Tauschprämie wird sofort beim Kauf einer neuen Garnitur, abhängig vom Kaufvertragswert, in Abzug gebracht. Beim Kauf ab € 1000,- gibt es € 250,- geschenkt; ab € 2000,- € 500,-; ab € 3000,- € 750,-; ab € 4000,- € 1000,-; ab € 6000,- € 1500,-; ab € 8000,- € 2000,-; ab € 10000,- gibt es sogar € 2500,- geschenkt. Der Jubiläumsrabatt wird nach Abzug der Tauschprämie abgezogen. Ausgenommen von dieser Rabattaktion sind alle Artikel, die in unseren Prospekten oder Anzeigen beworben werden, sowie mit TOP PREIS ausgezeichnete Artikel. Weiterhin ausgenommen sind bereits reduzierte Ausstellungsstücke und Modelle der Marke von WILMOWSKY und KOINOR. Gültig nur für Neuaufträge. Nicht mit anderen Prämien oder Aktionen kombinierbar. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. (Aktion wird gegebenenfalls verlängert). Gültig bis 18.01.2025

MP-01-25

35 JAHRE **MULTIPOLSTER®** Der Polsterspezialist

Hannover Isernhagen Opelstraße 22, Gewerbegebiet Altwarmbüchen-Möbelmeile •  
Braunschweig Frankfurter Straße 232, A391-Abfahrt BS-Gartenstadt

Deutschlands größter Polstermöbelspezialist – [www.multipolster.de](http://www.multipolster.de)

Multipolster GmbH & Co. Handels KG, 09217 Burgstädt